

**MANUAL INSTRUCTION
BABY BOOSTER SEAT**
for user: 125 - 150 cm (h), ca. 22-36kg

ATTENTION!

This manual instruction contains very important information related to the use of the booster seat. Please read it carefully before the first use and store it in safe place for future reference.

Notice

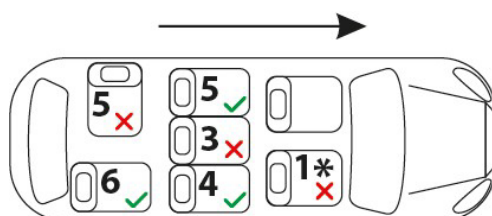
This is an "i-Size" Child Restraint System. It is approved to Regulation No.129, for use in, "i-Size compatible" vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual.
If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

WARNING!

Do not install the booster seat on the car seat with active air bag (SRS). The booster seat may be installed only on car seats with 3-points car seat belts. The child seat must face the direction in which the vehicle travels.

The booster seat placement information is described below in detail

Child safety seat orientation	Front-facing	Correct
	Rear-facing	Incorrect
Adult safety belt type	Two points safety belt	Incorrect
	Three points safety belt	Correct
Seat position in diagram	No.2,4,6 seats	Correct
	No.1,3,5 seats	Incorrect


Group and Application

Approved to ECE R129.03	
Child height	Child weight
125-150 cm	22-36 kg

OK ✓
NO ✗

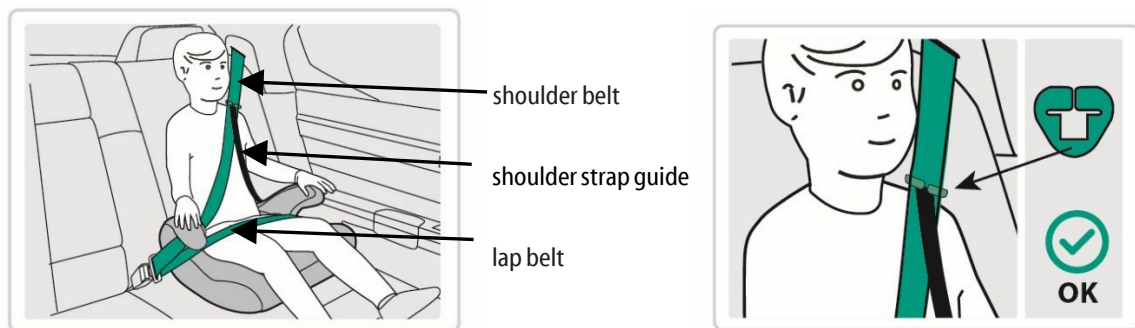
SAFETY WARNINGS

- Before installation of the booster seat in a car please read this manual instruction carefully in order to provide maximum of safety to your child.
- Do not use the child seat on the front passenger seat if the vehicle is equipped with an active passenger airbag (SRS).
- The booster seat must face the direction in which the vehicle travels.
- Please pay special attention to correct position of the car seat belt which cannot be twisted.
- The booster seat must be pressed against the back of the seat on which it is installed as much as possible.
- Any modification of the booster seat or its cover is forbidden.
- The device should be replaced when it has been subject to violent stresses in an accident.
- Never leave the child in the Child Restraint System unattended.
- Make sure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
- Make sure that the car seat belt is correctly tensioned, is not is not pinched by the car door, or if the belt is not caught up on the seat. If back seat in your car is foldable, make sure that the back seat is fully extended to a vertical position.
- The user shall be advised that the rigid items and plastic parts of a child restraint shall be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- If the sun shines intensively it is recommended to cover the booster seat with a blanket or a towel. It prevents overheating of the booster which may cause injury to the child. When it is sunny always touch the booster seat and check the temperature of it before placing the child.

13. The seat belt buckle is not protected against accidental opening. You need to teach your child not to play with it.
14. Make sure your luggage and any loose objects are properly secured against uncontrolled moving. Improperly secured luggage and heavy items can cause injury to a child or other passengers in a sudden stop or an accident.
15. This booster seat cannot be used without original cover provided by the manufacturer, the cover cannot be replaced with any other than original.
16. The warranty for this product lasts 2-years.
17. Fasten the booster seats with seat belts when it is not used in order to prevent uncontrolled movement of the booster seat in your car.
18. In case of emergency to release the child from the seat simply unbuckle the seat belt and carefully lift the child out of the seat.
19. When the booster seat is not in use, store it in a safe place. Do not place any heavy objects on the booster seat.

In case of any doubts please consult the producer or distributor of this booster seat.

INSTALLATION



1. Place the booster seat on the passenger's seat and make sure the booster seat fits flat on the vehicle seat. Car headrest should be placed on the lowest position or extended at the height of the child's head.
2. Have your child sit in the booster seat. Pull the seat belt across your child's body and buckle the seat belt. Make sure that the lap belt goes under the armrest.
3. Make sure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
4. Always make sure the the car seat belt is correctly tensioned and is not twisted.
5. Attach the green shoulder strap guide to the diagonal section of the seat belt. Make sure it is attached just above the child's shoulder. This ensures that the seat belts sits correctly over the child's shoulder and not across his neck.
6. To release the child from the seat simply unbuckle the seat belt and carefully lift the child out of the seat. When the seat is not in use, fasten it with the seat belt to prevent it from moving.

CLEANING AND MAINTENANCE

The cover of the booster seat can be easily removed and washed by hand in water of temperature up to 30°C with a mild detergent. Plastic base of the booster seat can be cleaned with a sponge, warm water and a mild detergent. Do not use chemical cleaners, bleach or caustic substances to any component of the seat.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,
info@sevenpolska.com



ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА И ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ДЕТСКО СТОЛЧЕ ЗА АВТОМОБИЛ **За потребители: 125 - 150 см, около 22-36 кг**



ВНИМАНИЕ

Инструкцията съдържа много важна информация за монтажа и експлоатацията на столчето за автомобил. Преди първото използване на столчето трябва внимателно да се запознаете със съдържанието на настоящата инструкция и да я запазите за справка.

Бележка

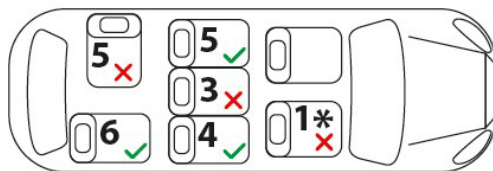
Това е система за обезопасяване на деца i-Size. Тя е одобрена съгласно Правило № 129 за употреба в „i-size съвместими“ места за сядане в превозното средство, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство. В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на системата за обезопасяване на деца.

ОПАСНОСТ!

Не монтирайте столчето върху седалка, оборудвана с активна въздушна възглавница за пътника (SRS). Детското столче може да бъде монтирано само върху седалки, оборудвани с триточкови предпазни колани, с предната част към посоката на движение.

Информацията за разположението на седалката е описана подробно по-долу

ориентация на предпазната детска седалка	лицево лице	правилно
	обърнат назад	неправилно
тип предпазен колан за възрастни	двучков предпазен колан	неправилно
	триточков предпазен колан	правилно
позиция на седалката в диаграмата	седалка No 2,4,6	правилно
	седалка No 1,3,5	неправилно



OK ✓
NO ✗

Група и приложение

Одобен по ECE R129.03	
височина на детето	прибл. теглото на детето
125-150 cm	22-36 kg

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА

1. Преди да пристъпите към монтаж на столчето в автомобила, трябва да се запознаете с инструкцията, за да осигурите максимална безопасност на детето.
2. Не монтирайте столчето върху седалка, оборудвана с активна въздушна възглавница (SRS).
3. Столчето трябва да бъде монтирано с предната част по посока на движението.
4. Особено внимание трябва да се обърне на правилното положение на предпазния колан - не бива да бъде усукан.
5. Столчето трябва да бъде максимално притиснато към облегалката на седалката, върху която е монтирано.
6. Забранено е каквото и да било модифициране на столчето и неговия калъф.
7. дава препоръка устройството да се смени, когато при произшествие е било обект на разрушителни натоварвания.
8. дава препоръка деца да не се оставят без наблюдение в система за обезопасяване.
9. важно е да се осигури използването на надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.
10. Следва да се уверите, че предпазният колан не е усукан, не е притиснат от вратата на автомобила или не се е закачил за седалката. При автомобили, оборудвани със сгъваеми задни седалки, следва да се уверите, че седалката е напълно разгъната до вертикално положение.
11. твърдите детайли и части на системата за обезопасяване на деца, изработени от пластмаса, трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заключени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство;

12. В случай на силна слънчева светлина се препоръчва закриване на столчето с хавлия или одеяло. Това ще предотврати прекомерното нагряване на столчето, което може да причини нараняване на детето. В случай на силно нагряване на столчето трябва да проверите температурата на столчето, преди да поставите детето върху него. Закопчаването на предпазния колан не е осигурено и затова трябва да предотвратите играта на детето със закопчалката.
13. Неправилно обезопасен багаж и тежки предмети могат да причинят нараняване на детето при внезапно спиране или при произшествие на автомобила.
14. Столчето не може да се използва без калъф, а калъфът не може да се подменя с друг, различен от доставения от производителя на столчето.
15. Столчето е обхванато от 2 годишна гаранция.
16. Неизползвано столче, поставено в автомобила, трябва да бъде закопчано с предпазен колан, което ще предотврати неконтролируемото преместване на столчето.
17. В спешни случаи детето може да бъде бързо извадено от столчето след разкопчаване на предпазния колан чрез натискане на червения бутон в закопчалката на предпазния колан.
18. Неизползвано столче трябва да се съхранява на безопасно място. Върху столчето не бива да се поставят никакви тежки предмети.

В случай на каквито и да било съмнения трябва да се свържете с производителя или дистрибутора.

МОНТАЖ НА СТОЛЧЕТО



1. Поставете столчето върху седалката на пътника и се уверете, дали приляга плътно към седалката. Облегалката за глава трябва да бъде напълно спусната или изтеглена на височината на главата на детето.
2. Детето трябва да се обляга върху облегалката на седалката. Изтеглете предпазния колан като се уверите, че бедрената част на колана преминава под подлакътниците на столчето. Закопчайте предпазния колан.
3. важно е да се осигури използването на надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.
4. Уверете се, че раменната част на предпазния колан преминава под противоположния подлакътник, уверете се, че предпазния колан е правилно пристегнат.
5. Прикрепете зеления водач на презрамката към диагоналната част на предпазния колан. Уверете се, че е прикрепено точно над рамото на детето. Това гарантира, че предпазният колан лежи правилно през рамото на детето, а не през врата му.
6. За да освободите детето от столчето, е достатъчно да разкопчаете предпазния колан и внимателно да повдигнете детето от столчето. Когато столчето не се използва, трябва да го закопчаете с предпазния колан, за да предотвратите неговото преместване.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Калъфът на столчето може лесно да се свали и да се изпере ръчно във вода с температура до 30°C с добавен неагресивен препарат за пране. Пластмасовата основа на столчето може да се почиства с гъба и топла вода с добавен неагресивен почистващ препарат.

Не бива да използвате химични почистващи вещества, белина или разяждащи вещества за почистване на елементите на столчето.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,

info@sevenpolska.com



NÁVOD K POUŽITÍ DĚTSKÉHO PODSEDÁKU VHODNÉHO PRO DĚTI S HMOTNOSTÍ 15-36kg, uživatel 125 - 150 cm, cca 22-36 kg



DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Bezpečnost Vašeho dítěte může být zaručena jen tehdy, pokud budete dbát návodu k použití. Jedině pokud Vás výrobce ubezpečí o nezávadnosti.

Upozornění

Toto je dětský zádržný systém „i-Size“. Je schválen podle předpisu č. 129 k použití na sedadlech vozidel kompatibilních s „i-Size“ podle údajů výrobce vozidla v příručce pro uživatele vozidla.

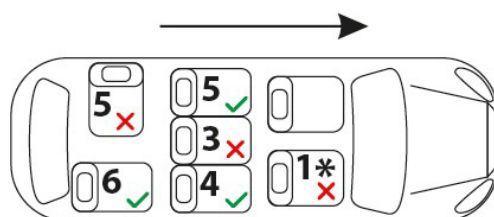
V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem dětského zádržného systému.

MOŽNÁ NEBEZPEČÍ

Při použití tohoto podsedáku musíte mít vypnutý airbag SRS! Tato sedačka může být použita ve vozidlech, která jsou vybavena 3. bodovým systémem bezpečnostních pásů. Systém pásů musí odpovídat ustanovení UN/ECE-16 nebo srovnatelnému ustanovení.

Informace o umístění sedadla jsou podrobně popsány níže

orientace dětské sedačky	směřující dopředu	opravit
	proti směru jízdy	nesprávný
typ bezpečnostního pásu pro dospělé	dvoubodový bezpečnostní pás	nesprávný
	tříbodový bezpečnostní pás	opravit
poloha sedadla ve schématu	sedadla č. 2, 4, 6	opravit
	sedadla č. 1, 3, 5	nesprávný



OK ✓
NO ✗

Skupina a aplikace

Schváleno podle ECE R129.03	
výška dítěte	Cca. hmotnost dítěte
125-150 cm	15-36 kg

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před vlastní instalací podsedáku, se důkladně seznámte s návodem k použití abyste zaručili maximální bezpečnost dítěte!
- Dětský podsedák nesmíte používat s aktivním airbagem SRS.
- Umístění podsedáku ve vozidle musí být vždy čelem ve směru jízdy.
- Zkontrolujte, zda není bezpečnostní pás překroucený.
- Podsedák musí přiléhat k sedadlu po celé ploše sedáku a musí být maximálně přisunutý k opěradlu sedadla.
- Pokud dojde k pozměnění dětské sedačky, ztrácí příslušnou platnost. Výrobce, ani prodejce nepřebírají za případné škody, které vznikly jejím pozměněním, žádnou odpovědnost.
- Po nehodě nemusí být poškození Vaší sedačky zřejmé na první pohled. Nechte ji proto zkontrolovat výrobcem a bude-li to třeba, vyměnit.
- Nenechávat děti v dětských zádržných systémech bez dozoru.
- Musí být zdůrazněno, že je důležité, aby brániční popruh byl nasazen nízko tak, aby pevně zachycoval pánev.
- Ujistěte se, že bezpečnostní pás není překroucený a není přiskřípnutý mezi dveřmi automobilu.
- Pevné části a plastové součásti dětského zádržného systému musí být umístěny a namontovány tak, aby za běžného užívání vozidla nemohly být zachyceny pohyblivým sedadlem nebo dveřmi vozidla.
- Vždy rukou zkontrolujte teplotu povrchu celé sedačky. Pokud parkujete na přímém slunci, může být sedačka velmi horká a při posazení dítěte by mohlo dojít ke spálení.
- Přezka bezpečnostního pásu není zabezpečena, proto se vždy ujistěte, aby si s ní dítě nehrálo!

14. Nesprávně zajištěná zavazadla a těžké předměty mohou způsobit zranění dítěte při náhlém zastavení nebo brždění. Podsedák nesmí být používán bez potahu, a potah nemůže být nahrazen jiným než originálním, poskytnutým výrobcem podsedáku.
15. Na výrobek se poskytuje záruka 2. roky.
16. Dětský podsedák musí být stále připoután bezpečnostním pásem, i když v něm není převáženo dítě.
17. V případě nouze, může být dítě rychle uvolněno stisknutím červeného tlačítka na přezce bezpečnostního pásu.
18. Nepoužívaný podsedák by měl být uchováván na bezpečném místě. Nedávejte na něj žádné těžké předměty.

Pozor: V některých zemích zakazují pravidla silničního provozu umístění autosedaček na předních sedadlech: zkontrolujte pravidla silničního provozu v zemi, ve které budete autosedačku používat. Neautosedačku na sedadlo vybavené pouze vodorovným pásem. Nevkládejte žádné předměty mezi autosedačku a sedadlo auta.

INSTALACE PODSEDÁKU



ramenní pás

vodítko ramenního popruhu

břišní pás



1. Umístěte podsedák na zadní sedadlo. Pozor: sedačka musí být umístěna ve směru jízdy vozidla. Opěrka hlavy vozu by měla být zcela spuštěna nebo vysunuta do výšky hlavy dítěte.
 2. Položte autosedačku na sedadlo auta tak, aby se úplně opírala o sedadlo i opěradlo. Usad'te dítě do autosedačky. Zapněte bezpečnostní pás
 3. Musí být zdůrazněno, že je důležité, aby břišní popruh byl nasazen nízko tak, aby pevně zachycoval pánev.
 4. Napněte pás, zkontrolujte, není-li překroucený a přiléhá-li dobře pod opěradly na ruce autosedačky.
 5. Připojte zelené vodítko ramenního popruhu k diagonální části bezpečnostního pásu. Ujistěte se, že je připevněna těsně nad ramenem dítěte. Tím je zajištěno, že bezpečnostní pás sedí správně přes rameno dítěte a ne přes krk.
- Pozor:** Během cesty pravidelně kontrolujte, jestli se dítě neuvolnilo ze sedačky.

ČIŠTĚNÍ A KONZERVACE

Potah sedačky se jednoduše svlékne ze sedadla. Můžete ho prát ručně při teplotě vody 30°C. Teplota vyšší, než je uvedeno, může způsobit pouštění barev. Nikdy nedávejte potah do sušičky! Plastové díly můžete čistit v teplé vodě se slabým saponátem. Potah nevystavujte přímému slunečnímu záření! Nepoužívejte chemické čisticí prostředky nebo bělicí prostředky! Nepřetržitě používání autosedačky může způsobit poškození sedadla automobilu. Použijte pod sedačku ručník nebo tenkou látku. Nepoužívejte sedačku bez textilního potahu.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,
info@sevenpolska.com



**BETRIEBS- UND GEBRAUCHSANLEITUNG
DES AUTO-KINDERSITZES**
Für Benutzer: 125 - 150 cm, ca. 22-36kg

ACHTUNG

Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet sehr wichtige Informationen zum Einbau und Gebrauch des Auto-Kindersitzes. Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch und bewahren sie diese auch für die Zukunft auf.

Hinweis

Dies ist ein Kinderrückhaltesystem der Kategorie „i-Size“. Es ist nach der Regelung Nr. 129 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt worden, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für i-Size-Rückhaltesysteme geeignet sind.

Im Zweifelsfall kann der Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder der Einzelhändler befragt werden.

GEFAHR!

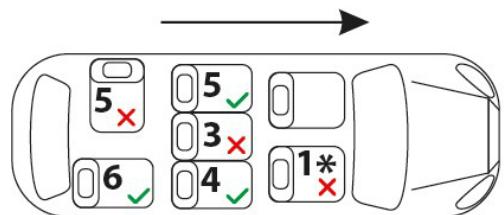
Dieser Auto-Kindersitz darf nicht auf dem Autositz mit Beifahrerairbag (SRS) eingebaut. Er darf nur auf den Sitzen eingebaut, die dreistellige Sicherheitsgurte besitzen, und nur vorwärtsgerichtet.

Die Informationen zur Sitzplatzplatzierung werden im Folgenden im Detail beschrieben

Ausrichtung des Kindersitzes	nach vorne ausgerichtet	richtig
	nach hinten gerichtet	falsch
Sicherheitsgurttyp für Erwachsene	Zweipunkt-Sicherheitsgurt	falsch
	Dreipunkt-Sicherheitsgurt	richtig
Sitzposition im Diagramm	Sitz Nr.2,4,6	richtig
	Sitzplatz Nr.1,3,5	falsch

Gruppe und Bewertung

Zugelassen nach ECE R129.03	
Kindergröße	ca. Gewicht des Kindes
125-150 cm	22-36 kg



OK ✓
NO ✗

SICHERHEITSANWEISUNGEN

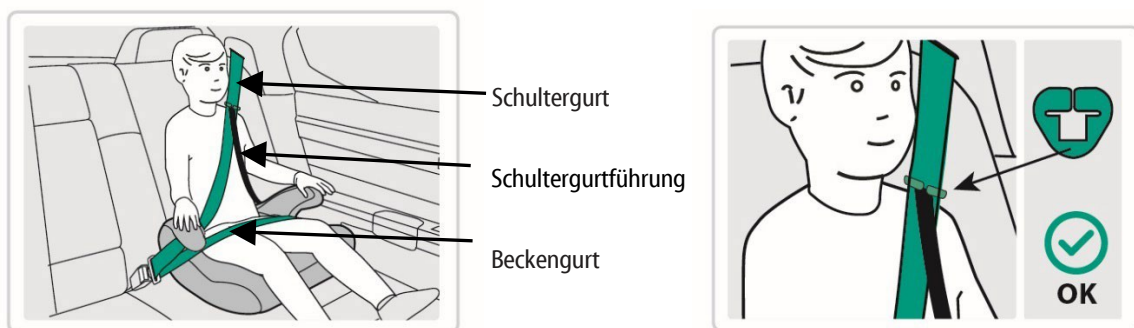
1. Vor dem Einbau lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, um Ihrem Kind maximale Sicherheit zu garantieren.
2. Platzieren Sie den Auto-Kindersitz nicht auf dem Autositz mit Beifahrerairbag (SRS).
3. Dieser Auto-Kindersitz muss vorwärtsgerichtet eingebaut werden.
4. Seien Sie besonders auf die richtige Haltung des Sicherheitsgurtes aufmerksam, der nicht verdreht werden darf.
5. Der Auto-Kindersitz soll maximal an die Rücklehne des Autositzes gedrückt werden.
6. Jegliche Modifizierungen des Auto-Kindersitzes und dessen Schoners sind verboten.
7. Die Rückhalteeinrichtung auszuwechseln, wenn sie bei einem Unfall stark belastet wurde.
8. Die Kinder in ihrem Kinderrückhaltesystem nicht unbeaufsichtigt gelassen werden sollen.
9. Bitte achten Sie, dass die Beckengurte so tief wie möglich angelegt werden, damit das Becken richtig gehalten wird.
10. Vergewissern Sie sich, ob der Sicherheitsgurt nicht verdreht ist, durch die Autotür nicht eingeklemmt wurde oder ob er sich an den Autositz nicht verhakt hat. Bei Autos mit umlegbarer Rücksitzbank vergewissern Sie sich, ob die Rücksitzbank verriegelt ist (vertikale Haltung).
11. Starre Teile und Kunststoffteile einer Rückhalteeinrichtung für Kinder so platziert und eingebaut werden müssen, dass sie bei normalem Gebrauch des Fahrzeuges nicht unter einem beweglichen Sitz oder in der Fahrzeughür eingeklemmt werden können;
12. Bei starker Sonneneinstrahlung wird empfohlen, den Auto-Kindersitz mit einem Tuch oder einer Decke zuzudecken. Sonst kann der Auto-Kindersitz sehr heiß werden und dadurch Kinderhaut verletzen. Prüfen Sie

immer die Temperatur des Auto-Kindersitzes, bevor Sie das Kind hinaufsetzen.

13. Der Verschluss des Sicherheitsgurtes ist nicht gesichert, daher halten Sie Ihr Kind davon ab, mit dem Verschluss zu spielen. Falsch gesichertes Gepäck und schwere Gegenstände können das Kind beim plötzlichen Bremsen oder Unfall verletzen.
14. Dieser Auto-Kindersitz darf nicht ohne Schoner verwendet werden. Der Schoner darf durch keinen anderen ersetzt werden als durch denjenigen, der vom Produzenten kommt.
15. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre.
16. Nicht benutzter Auto-Kindersitz soll mit Sicherheitsgurt eng gesichert werden, damit er sich nicht unkontrolliert im Auto bewegt.
17. Im Notfall kann das Kind vom Auto-Kindersitz schnell herausgenommen werden, nachdem der Sicherheitsgurt gelöst wird. Man sollte den roten Knopf am Verschluss des Sicherheitsgurtes drücken.
18. Nicht benutzter Auto-Kindersitz soll am sicheren Ort aufbewahrt werden. Auf den Auto-Kindersitz darf man keine schweren Gegenstände legen bzw. stellen.

Bei Zweifel kontaktieren Sie den Produzenten oder Vertreiber.

EINBAU



2. Platzieren Sie den Auto-Kindersitz auf dem Beifahrersitz und vergewissern Sie sich, ob er maximal am Autositz eng anliegt. Die Kopfstütze soll ganz gesenkt oder an die Höhe des Kinderkopfes angepasst werden.
3. Das Kind soll sich an die Autositzlehne lehnen. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt und vergewissern Sie sich, ob sein Hüfterteil unter der Armlehne verläuft. Legen Sie den Sicherheitsgurt an.
4. Bitte achten Sie, dass die Beckengurte so tief wie möglich angelegt werden, damit das Becken richtig gehalten wird.
5. Vergewissern Sie sich, ob das Schulterteil des Gurtes unter der gegenüberliegenden Armlehne verläuft, und ob der Sicherheitsgurt entsprechend gespannt ist und eng anliegt.
6. Befestigen Sie die grüne Schultergurtführung am diagonalen Abschnitt des Sicherheitsgurts. Stellen Sie sicher, dass es direkt über der Schulter des Kindes befestigt wird. Dadurch wird sichergestellt, dass der Sicherheitsgurt korrekt über der Schulter des Kindes und nicht über seinem Hals sitzt.
7. Um das Kind vom Auto-Kindersitz zu lösen, lösen Sie den Sicherheitsgurt und heben Sie das Kind vorsichtig hoch. Nicht benutzter Auto-Kindersitz soll mit Sicherheitsgurt eng gesichert werden, damit er sich nicht unkontrolliert i

REINIGUNG UND WARTUNG

Der Bezug kann einfach abgenommen und mit einem milden Waschmittel im Wasser mit Temperatur bis 30°C hand gewaschen werden. Die Kunststoffteile können mit einem Schwamm mit Warmwasser und mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Man soll keine chemischen Reinigungsmittel, Bleichmittel und ätzende Substanzen benutzen.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,
info@sevenpolska.com



BEMÆRK

Vejledningen indeholder vigtig information vedrørende montage og anvendelse af stolen. Inden første brug af stolen bedes du sætte dig grundigt ind i indholdet af vejledningen, og om at opbevare denne, hvis der skulle opstå behov for at læse den igen.

Bemærk

Dette er en i-Size-barnefastholdelsesanordning. Den er godkendt efter regulativ nr. 129 til brug på i-Size-kompatible siddepladser som angivet af køretøjsfabrikanten i køretøjets instruktionsbog.

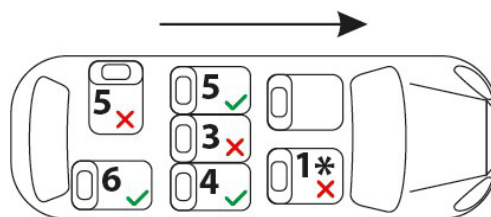
Er De i tvivl, bedes De forhøre Dem hos barnefastholdelsesanordningens fabrikant eller forhandleren.

FARE!

Stolen må ikke monteres på et sæde, som er udstyret med aktive airbags til passageren (SRS). Stolen må kun monteres på et sæde, som er udstyret med trepunkts sikkerhedsseler, og den skal være vendt ligeud i forhold til kørselsretningen.

Oplysningerne om sædeplacering er beskrevet i detaljer nedenfor

orientering af børnesikkerhedssædet	frontvendt	korrekt
	bagudvendt	ukorrekt
type sikkerhedssele til voksne	topunkts sikkerhedssele	ukorrekt
	trepunkts sikkerhedssele	korrekt
sædeposition i diagrammet	sæde nr. 2,4,6	korrekt
	sæde nr. 1,3,5	ukorrekt



OK ✓
NO ✗

Gruppe og ansøgning

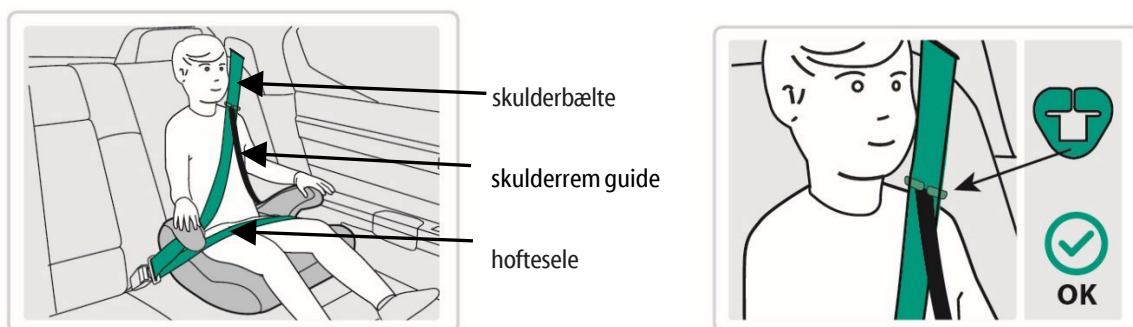
Godkendt til ECE R129.03	
barnenhøjde	ca. børns vægt
125-150 cm	22-36 kg

ADVARSEL VEDRØRENDE SIKKERHEDEN

1. Inden man går i gang med installationen af sædet i bilen, skal man gøre sig bekendt med vejledningen, således at man sikrer maksimal sikkerhed for barnet.
2. Anbring ikke stolen på et autosæde, som er udstyret med aktiv airbag. (SRS)
3. Stolen skal monteres ligeud i forhold til kørselsretningen.
4. Man skal være særlig opmærksom på en korrekt anbringelse af selen, som ikke må være snoet.
5. Stolen skal trykkes mest muligt ind til ryglænet på det autosæde, som den er monteret på.
6. Det er forbudt at foretage nogen form for ændringer på stolen eller dennes overtræk.
7. Enheden skal udskiftes, hvis den har været udsat for stor belastning under en ulykke.
8. Børn bør ikke efterlades i fastholdelsesanordninger uden opsyn.
9. Det er vigtigt at sørge for, at hoftegjorden placeres lavt, så den ligger fast hen over bækkenet.
10. Man skal sikre sig, at sikkerhedsselerne ikke er snoede, ikke er blevet klemt af bildøren og at selen ikke har sat sig fast i sædet. I tilfælde af biler udstyret med sammenfoldede bagsæder, skal man sikre sig, at sædet er helt udfoldet til opretstående position.
11. Sikkerhedsselens stive dele og plastdele skal anbringes og monteres, så der ved normal brug af køretøjet ikke er mulighed for, at de bliver fastklemt under et forskydeligt sæde eller i døren på køretøjet.
12. I tilfælde af betydelig solbestråling, anbefales det at dække sædet med et håndklæde eller et tæppe. Dette forebygger, at sædet overophedes, hvilket kan medføre kvæstelser hos barnet. I tilfælde af at sædet overophedes af solstråler, tjekkes sædets temperatur, inden barnet sættes på dette.
13. Stramning af sikkerhedsseler er ikke sikret, og barnet skal derfor forhindres i at lege med fastgøringen.

14. Fejlagtigt fastgjort bagage og tunge genstande kan medføre kvæstelse af barnet under pludselig opbremsning eller ulykke.
15. Sædet må ikke anvendes uden overtræk, og overtrækket må ikke erstattes af andre end det, som er leveret af stolens producent.
16. Garantien på stolen indbefatter en periode på 2 år.
17. En ubrugt stol, som transporteres i bilen, skal spændes med sikkerhedsseler, for at forhindre at den foretager ikke kontrollerede bevægelser.
18. I tilfælde af en ulykke kan barnet hurtigt fjernes fra stolen, efter løsning af sikkerhedsselen ved tryk på den røde tast på sikkerhedsselens spænde.
19. En ubrugt stol skal opbevares på et sikkert sted. Der må ikke anbringes nogen tunge genstande på stolen. I tilfælde af nogen form for tvivl, skal tages kontakt til producenten eller forhandleren.

INSTALLATION AF STOLEN



1. Anbring stolen på passagersædet og sørg for, at den ligger helt tæt til ryglænet. Bilens nakkestøtter bør være trykket helt ned eller indstillet til barnets hovedhøjde.
2. Barnet skal støtte sig på passagersædet. Træk i sikkerhedsselerne og sørg for, at de omkransende dele løber under ryglænet på sædets armlæn. Stram sikkerhedsselerne.
3. Det er vigtigt at sørge for, at hoftegjorden placeres lavt, så den ligger fast hen over bækkenet.
4. Sørg for, at selens skulderdel løber under det modsatliggende armlæn, sørg for at sikkerhedsselen er passende udstrakt.
5. Fastgør den grønne skulderremssstyr til den diagonale del af sikkerhedsselen. Sørg for, at den er fastgjort lige over barnets skulder. Dette sikrer, at sikkerhedsselen sidder korrekt over barnets skulder og ikke hen over nakken.
6. For at frigøre barnet fra sædet er det tilstrækkeligt at frigøre sikkerhedsselen og forsigtigt tage barnet op fra sædet. Når stolen ikke anvendes, skal den fastgøres med sikkerhedsselen, for at undgå at den flytter sig.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Stolens overtræk kan let aftages og vaskes i hånden ved en vandtemperatur på 30°C med tilføjelse af et mildt vaskemiddel. Stolens plastikunderlag kan rengøres med anvendelse af en svamp og varmt vand med tilføjelse af et mildt rengøringsmiddel. Der må ikke anvendes kemiske rengøringsmidler, blegemiddel eller ætsende substanser på nogle af stolens elementer.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polen,
info@sevenpolska.com



AUTO TURVATOOLI KASUTUSJUHE
Kasutajatele: 125-150 cm, umbes 22-36 kg
TÄHELEPANU!

Juhend sisaldab väga olulist teavet turvatooli paigalduse ja kasutamise kohta. Enne esmakordset kasutamist lugege see hoolikalt läbi ja hoidke hilisemaks kasutamiseks alles.

Märkus

See on lapse i-suurusega turvasüsteem. Turvasüsteem on eeskirja nr 129 kohaselt saanud tüübikinnituse kasutamiseks i-suuruse jaoks sobivatel sõidukite istekohtadel vastavalt sõiduki tootja poolt sõiduki kasutusjuhendis antud juhistele.

Kahtluse korral pidage nõu lapse turvasüsteemi tootja või jaemüüjaga.

OHT!

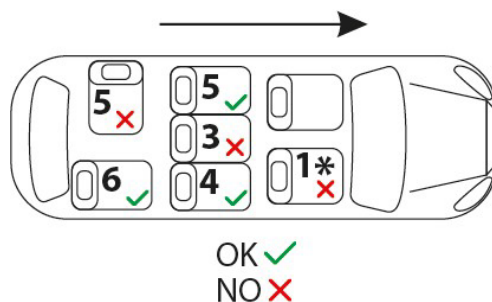
Ärge paigaldage turvatooli kaasreisija aktiivse õhkpadjaga (SRS) varustatud istmele. Turvatooli tohib paigaldada üksnes istmetele, millele on kolmepunktilised turvavööd, näoga sõidusuunas.

Istme paigutuse teavet kirjeldatakse üksikasjalikult allpool

lapse turvaistme orientatsioon	ettepoole suunatud	õige
	seljaga sõidusuunas	vale
täiskasvanute turvavöö tüüp	kahe punkti turvavöö	vale
	kolme punkti turvavöö	õige
istme asend diagrammil	iste nr. 2,4,6	õige
	iste nr. 1,3,5	vale

Grupp ja rakendus

Heakskiidetud vastavalt ECE R129.03	
lapse kõrgus	u. lapse kaal
125-150 cm	22-36 kg

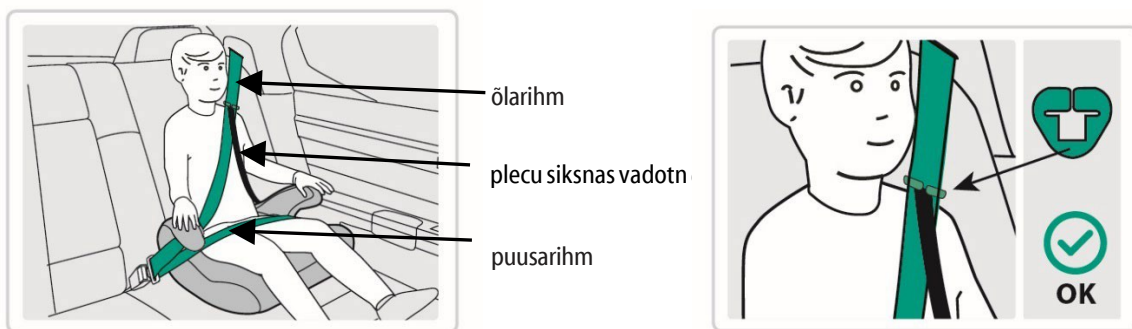

OHUTUST PUUDUTAVAD HOIATUSED

- Enne turvatooli autosse paigaldamist tutvuge lapse maksimaalse ohutuse tagamiseks juhendiga.
- Ärge paigutage turvatooli istmele, mis on varustatud aktiivse õhkpadjaga (SRS).
- Turvatool tuleb paigaldada näoga sõidusuunas.
- Pöörake erilist tähelepanu turvavöö õigele asendile, see ei tohi olla keerdus.
- Turvatool peab olema surutud maksimaalselt istme vastu, millele see paigaldatakse.
- Keelatud on teha turvatoolis ja selle kattes mingeid muudatusi.
- Seade vahetada, kui see on liiklusõnnetuses tugevasti kannatada saanud.
- Soovitav on mitte jätta lapsi lapse turvasüsteemis järelevalveta.
- Vöörihma kasutatakse madalal nii, et vaagnakoht oleks tugevasti kinnitatud.
- Veenduge, et turvavöö ei ole keerdus, autouukse või -istme vahele kinni jäänud. Kokkuklapitavate tagaistmetega varustatud autode puhul tuleb veenduda, et istme on täielikult paigutatud vertikaalasendisse.
- Lapse turvasüsteemi jäikadele ja plastosadele tuleb leida sellised asukohad ja need paigaldada nii, et need sõiduki igapäevasel kasutamisel ei jääks kinni liikuva istme või sõiduki ukse külge.
- Tugeva päikesevalguse korral on soovitatav katta turvatool käteräti või tekiga. See hoiab ära turvatooli ülemäärase kuumenemise, mis võib last vigastada. Kui turvatool on päikesekiirte mõjul kuumenenud, kontrollige selle temperatuuri, enne kui lapse sellesse istuma panete.
- Turvavöö kinnitus ei ole kaitstud, seetõttu ei tohi lasta lapsel kinnitusega mängida.
- Mittenõuetekohaselt kinnitatud pagas ja rasked esemed võivad last äkkpidurduse või avarii käigus vigastada.

15. Turvatooli ei tohi kasutada ilma katteta, katet ei tohi aga asendada muude kui turvatooli tootja tarnitud katetega.
16. Turvatoolile antav garantii on kaks aastat.
17. Autos veetav kasutamata turvatool tuleb kinnitada turvavööga, mis ei võimalda sel kontrollimatult liikuma hakata.
18. Ootamatu avarii korral saab lapse turvatoolist kiiresti välja võtta, tehes turvavöö punasele nupule vajutades lahti.
19. Kasutamata turvatooli tuleb hoida ohutus kohas. Turvatoolile ei tohi asetada raskeid esemeid.

Mis tahes kahtluste korral konsulteerige tootja või edasimüüjaga.

TURVATOOLI PAIGALDUS



1. Asetage turvatool kaasreisija istmele ja veenduge, et see liibub tihedalt istme vastu. Istme peatugi peab olema täielikult alla lastud või tõmmatud välja lapse pea kõrgusele.
2. Laps peab toetuma sõidukiistme seljatoe vastu. Tõmmake turvavöö välja, veendudes, et see jookseb peatoe kõrvalt istme käetoe kõrguselt. Kinnitage turvavöö.
3. Vöörihma kasutatakse madalal nii, et vaagnakoht oleks tugevasti kinnitatud.
4. Veenduge, et turvavöö puusaosa jookseks vastaskäetoelt alt; veenduge, et turvavöö on nõuetekohaselt pingutatud.
5. Kinnitage roheline õlarihma juhik turvavöö diagonaalselt külge. Veenduge, et see oleks kinnitatud lapse õla kohale. See tagab, et turvavöö istub õigesti üle lapse õla, mitte üle tema kaela.
6. Lapse turvatoolist vabastamiseks võtke turvavöö lahti ja tõstke laps ettevaatlikult turvatoolist välja. Kui turvatooli ei kasutata, kinnitage see liikumahakkamise vältimiseks turvavööga.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Turvatooli katet saab hõlpsasti eemaldada ja käsitsi pesta veetemperatuuril 30 °C, lisades leebetoimelist pesuvahendit. Tooli plastalust võib puhastada käsna ja sooja veega, lisades leebetoimelist pesuvahendit. Ärge kasutage turvatooli mis tahes osadel keemilisi puhastusvahendeid, valgendajat ega söövitavaid aineid.

Seven Polska Sp. z o.o.

Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poola
info@sevenpolska.com



INSTRUCCIONES DE USO DEL ASIENTO DE COCHE

Para usuarios: 125-150 cm, aproximadamente 22-36 kg



ATENCIÓN

El presente manual contiene información muy importante sobre el montaje y el uso del asiento. Lea atentamente su contenido antes de utilizar el asiento por primera vez y consérvelo por si necesita volver a leerlo.

Aviso

Este es un sistema de retención infantil i-Size. Está homologado conforme al Reglamento n.º 129 para su uso en plazas de asiento compatibles con i-Size, indicadas por los fabricantes de los vehículos en el manual del usuario de los mismos.

En caso de duda, consulte al fabricante o al vendedor del sistema de retención infantil.

¡PELIGRO!

No monte la silla sobre un asiento equipado con un airbag activo para pasajero (SRS). La silla solo puede montarse en asientos con cinturones de tres puntos, orientados hacia delante, en el sentido de la marcha.

La información sobre la ubicación de los asientos se describe a continuación en detalle

orientación del asiento de seguridad para niños	afrontar	correcto
	mirando hacia atrás	incorrecto
tipo de cinturón de seguridad para adultos	cinturón de seguridad de dos puntos	incorrecto
	cinturón de seguridad de tres puntos	correcto
posición del asiento en el diagrama	asiento n.º 2,4,6	correcto
	asiento n.º 1,3,5	incorrecto



Grupo y aplicación

Aprobado según ECE R129.03	
altura del niño	aprox. peso del niño
125-150 cm	22-36 kg

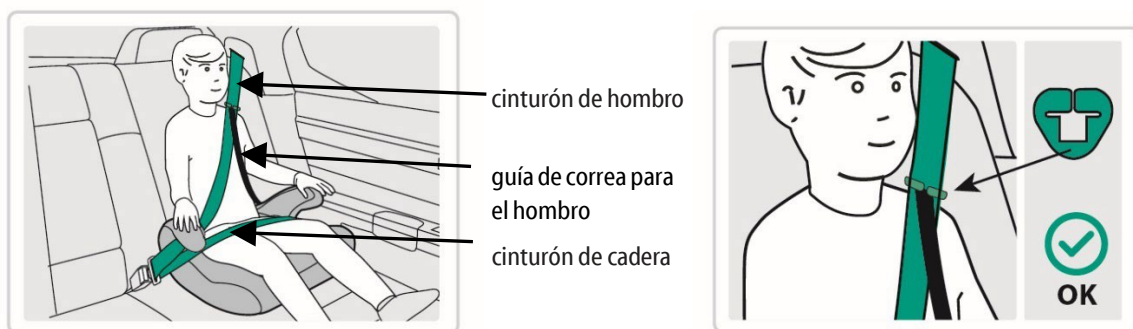
ADVERTENCIAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD

1. Lea el manual de instrucciones antes de montar la silla en el coche para garantizar la máxima seguridad de su hijo.
2. No coloque la silla sobre un asiento equipado con un airbag activo. (SRS)
3. El asiento debe montarse orientado hacia delante, en el sentido de la marcha.
4. Debe prestarse una especial atención a la correcta colocación del cinturón, que no debe estar torcido.
5. El asiento debe estar lo más presionado posible contra el respaldo del asiento en el que se monta.
6. Está prohibido modificar el asiento y su cubierta de cualquier forma.
7. Se recomienda reemplazar el dispositivo si ha sido sometido a cargas violentas como resultado de un accidente.
8. Los niños no deben dejarse desatendidos en las restricciones.
9. Asegúrese de que todos los cinturones de regazo estén abrochados hacia abajo para que la pelvis esté firmemente sujeta.
10. Si hace mucho sol, es aconsejable cubrir el asiento con una toalla o una manta. Esto evitará que el asiento se caliente demasiado, lo que podría causar lesiones al niño. Si el asiento se ha calentado demasiado al sol, compruebe la temperatura del asiento antes de colocar al niño en él.
11. Los elementos rígidos y las partes plásticas de un sistema de retención infantil deben colocarse e instalarse de modo que, durante la utilización cotidiana del vehículo, no puedan quedar atrapados en un asiento movable o en una puerta del vehículo.

12. La hebilla del cinturón de seguridad no está asegurada, por lo tanto, impida que su hijo juegue con la hebilla.
13. Si el equipaje o los objetos pesados no están bien sujetos, su hijo podría resultar herido durante un frenazo repentino o en un accidente.
14. El asiento no debe utilizarse sin cubierta y la cubierta no debe ser sustituida por otra que no sea la suministrada por el fabricante del asiento.
15. El asiento tiene una garantía de 2 años.
16. Cuando no se utilice, el asiento debe asegurarse con los cinturones de seguridad para evitar que se mueva sin control.
17. En caso de emergencia, el niño puede ser retirado rápidamente del asiento pulsando el botón rojo de la hebilla del cinturón de seguridad.
18. Guarde el asiento en un lugar seguro cuando no lo utilice. No coloque objetos pesados sobre el asiento.

En caso de cualquier duda, consulte al fabricante o al distribuidor.

MONTAJE DEL ASIENTO



1. Coloque el asiento en el sillón del pasajero y asegúrese de que quede bien ajustada al asiento. El reposacabezas del coche debe estar completamente bajado o extendido a la altura de la cabeza del niño.
2. El niño debe apoyarse en el respaldo del asiento. Tire del cinturón de seguridad, asegurándose de que la parte del regazo del cinturón pasa por debajo del respaldo del asiento hasta los codos del mismo. Abroche el cinturón de seguridad.
3. Asegúrese de que todos los cinturones de regazo estén abrochados hacia abajo para que la pelvis esté firmemente sujeta.
4. Asegúrese de que la parte del hombro del cinturón pasa por debajo del reposabrazos opuesto, asegúrese de que el cinturón de seguridad está bien apretado.
5. Conecte la guía verde de la correa del hombro a la sección diagonal del cinturón de seguridad. Asegúrese de que esté colocado justo encima del hombro del niño. Esto garantiza que el cinturón de seguridad quede correctamente colocado sobre el hombro del niño y no sobre su cuello.
6. Para liberar al niño del asiento, basta con desabrochar el cinturón de seguridad y levantar al niño con cuidado del asiento. Cuando el asiento no esté en uso, asegúrelo con el cinturón de seguridad para evitar que se mueva.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La funda del asiento puede quitarse fácilmente y lavar a mano en agua a una temperatura de hasta 30°C con un detergente suave. La base de plástico del asiento puede limpiarse con una esponja y agua tibia con un detergente suave. No utilice limpiadores químicos, lejía o sustancias cáusticas en ninguno de los componentes del asiento.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,
info@sevenpolska.com



KOROKEISTUIMEN KÄYTTÖOHJE**Käyttäjille: 125-150 cm, noin 22-36 kg****HUOMIO**

Ohje sisältää erittäin tärkeitä tietoja korokeistuimen asennuksesta ja käytöstä. Lue se erittäin huolellisesti ennen kuin käytät korokeistuinta ensimmäistä kertaa ja säilytä se, jos sinun tarvitsee lukea se uudelleen.

Huom!

Tämä on i-kokoluokan vaatimusten mukainen lasten turvajärjestelmä. Se on hyväksytty säännön nro 129 mukaisesti käytettäväksi i-kokoluokan kanssa yhteensopivilla ajoneuvon istuinpaikoilla siten kuin ajoneuvon valmistaja on ilmoittanut ajoneuvon käyttöohjeissa.

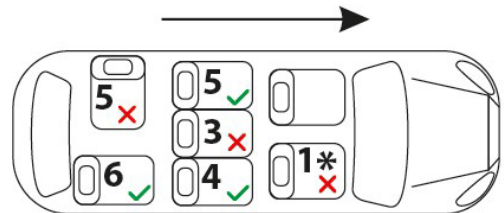
Jos ette ole varma järjestelmän sopivuudesta, ottakaa yhteys lasten turvajärjestelmän valmistajaan tai sen vähittäismyyjään.

VAARA!

Älä asenna korokeistuinta istuimelle, joka on varustettu matkustajan istuimen aktiivisella ilmatyynyllä (SRS). Korokeistuimen saa asentaa ainoastaan istuimille, joissa on kolmipisteturvavyöt ajosuuntaan päin.

Istuimen sijoitustiedot on kuvattu alla yksityiskohtaisesti

lasten turvaistuimen suuntaus	Eteenpäin suunnattu	oikea
	selkä menosuuntaan	väärä
aikuisten turvavyön tyyppi	kahden pisteen turvavyö	väärä
	kolmen pisteen turvavyö	oikea
istuimen sijainti kaaviossa	istuin nro 2,4,6	oikea
	istuin nro 1,3,5	väärä



OK ✓
NO ✗

Ryhmä ja hakemus

Hyväksytty ECE R129.03:n mukaan	
lapsen korkeus	noin lapsen paino
125-150 cm	22-36 kg

TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

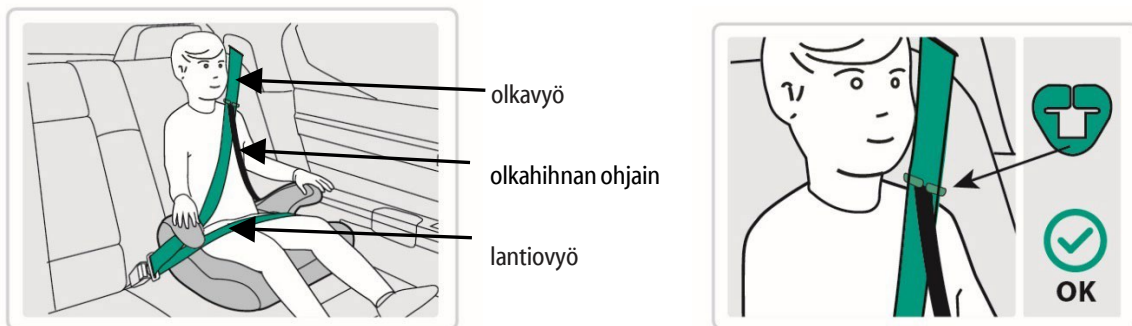
- Ennen kuin aloitat korokeistuimen asentamisen autoon, lue ohjeet huolellisesti varmistaaksesi lapsen maksimaalinen turvallisuus.
- Älä aseta korokeistuinta istuimelle, jossa on aktiivinen ilmatyyny (SRS).
- Istuin on asennettava ajosuuntaan päin.
- Erityistä huomiota on kiinnitettävä turvavyön oikeaan asentoon, jota ei saa kiertää.
- Korokeistuin on painettava niin pitkälle kuin mahdollista selkänojaa vasten istuimella, jolle se on asennettu.
- Korokeistuimeen ja sen päällysteeseen ei saa tehdä mitään muutoksia.
- On suositeltavaa vaihtaa laite, jos se on altistunut voimakkaalle mekaaniselle iskulle onnettomuudessa.
- On suositeltavaa olla jättämättä lapsia ilman valvontaa lasten turvajärjestelmään.
- Tärkeää on pitää mahdollisen lantiohihnan sijainti alhaalla, jotta lantio pysyy tiukasti paikallaan.
- Varmista, ettei turvavyö ei ole kiertynyt, jäänyt auton oven väliin tai jumittunut korokeistuimen alle. Autoissa, joissa on taitettavat takaistuimet, varmista, että istuin on täysin avattu pystyasentoon.
- Lasten turvajärjestelmän jäykät osat ja muoviosat on sijoitettava ja asennettava niin, että ne eivät todennäköisesti ajoneuvon päivittäisen käytön yhteydessä juutu liikutettavan istuimen tai ajoneuvon oven väliin.
- Jos auringonvalo on voimakasta, on suositeltavaa peittää korokeistuin pyyhkeellä tai peitolla. Se estää korokeistuinta ylikuumenemasta, mikä voi mahdollisesti aiheuttaa lapselle vammoja. Jos auringonsäteily aiheuttaa korokeistuimen ylikuumenemisen, tarkista istuimen lämpötila ennen lapsen asettamista

korokeistuimelle.

13. Turvavyön lukko ei ole suojattu tahattomalta avautumiselta, siksi lapsi pitää opettaa lapsi olemaan leikkimättä sen kanssa.
14. Väärin kiinnitetyt matkalaukut ja raskaat tavarat voivat vahingoittaa lasta tai muita matkustajia äkillisessä pysähdyksessä tai onnettomuudessa.
15. Korokeistuinta ei saa käyttää ilman päällistä, eikä päällistä saa korvata muulla kuin istuimen valmistajan toimittamalla päällisellä.
16. Korokeistuimen takuu on voimassa 2 vuotta.
17. Käyttämätön korokeistuin on kiinnitettävä turvavöillä autolla ajettaessa, jotta estetään sen hallitsematon siirtyminen.
18. Äkillisessä onnettomuudessa lapsi voidaan nopeasti ottaa poistaa korokeistuimesta avaamalla turvavyö painamalla punaista painiketta turvavyön soljessa.
19. Säilytä korokeistuinta turvallisessa paikassa, kun sitä ei käytetä. Älä laita korokeistuimelle mitään painavia esineitä.

Jos olet epävarma, konsultoi valmistajan tai jälleenmyyjän kanssa.

KORKEISTUIMEN ASENNUS



1. Aseta korokeistuin matkustajan istuimelle ja varmista, että se istuu tiukasti istuimella. Auton pääntuki pitää laskea täysin alas tai siirtää lapsen pään korkeudelle.
2. Lapsen pitää tukeutua auton istuimen selkänojaan. Vedä turvavyö ja varmista, lantiovyö menee käsinojan alle. Kiinnitä turvavyö.
3. Tärkeää on pitää mahdollisen lantiohihnan sijainti alhaalla, jotta lantio pysyy tiukasti paikallaan.
4. Varmista, että olkahihnan on kosketettava lapsen olkapäähän ja rintaan ja kulkea vastakkaisen käsinojan alta, ja varmista, että turvavyö on kiristetty asianmukaisesti.
5. Kiinnitä vihreä olkahihnan ohjain turvavyön vinottaiseen osaan. Varmista, että se on kiinnitetty juuri lapsen olkapään yläpuolelle. Tämä varmistaa, että turvavyö istuu oikein lapsen olkapäällä eikä hänen kaulassa.
6. Lapsen vapauttamiseksi korokeistuimelta riittää, että avaat turvavyön ja nostat lapsen varovasti korokeistuimelta. Kun korokeistuinta ei käytetä, turvavyö on kiinnitettävä sen siirtymisen estämiseksi.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Korokeistuimen päällinen voidaan ottaa helposti pois ja pestä käsin korkeintaan 30 °C lämpöisessä vedessä mietoa pesuainetta käyttäen.

Korokeistuimen muovialusta voidaan puhdistaa pesusienellä lämmintä vettä mietoa pesuainetta käyttäen.

Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita, valkaisuainetta äläkä syövyttäviä aineita mihinkään korokeistuimen osiin.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Puola,
info@sevenpolska.com



INSTRUCTIONS MANUELLES BÉBÉ STOELVERHOGER

Pour les utilisateurs : 125-150 cm, environ 22-36 kg



ATTENTION!

Cette instruction maunale contient des informations très importantes concernant l'utilisation du siège d'appoint. Lisez-le attentivement avant la première utilisation et conservez-le dans un endroit sûr pour une utilisation future.

Note

Ceci est un dispositif de retenue pour enfants de type «i-Size». Il est homologué conformément au Règlement n° 129, pour être utilisé sur les places assises compatibles avec les dispositifs de retenue de type «i-Size», comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule.

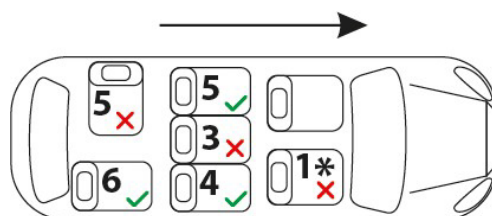
En cas de doute, consulter soit le fabricant, soit le revendeur.

AVERTISSEMENT!

N'installez pas le siège d'appoint sur le siège d'auto avec airbag actif (SRS). Le siège d'appoint ne doit être installé que sur les sièges d'auto munis de ceintures de sécurité à 3 points. Le siège enfant doit être orienté vers la direction dans laquelle le véhicule se déplace.

Les informations sur l'emplacement des sièges sont décrites ci-dessous en détail

orientation du siège de sécurité pour enfant	face à l'avant	correct
	dos à la route	Incorrect
type de ceinture de sécurité pour adultes	ceinture de sécurité à deux points	Incorrect
	ceinture de sécurité à trois points	correct
position du siège dans le schéma	siège n°2,4,6	correct
	siège n°1,3,5	Incorrect



OK ✓
NO ✗

Groupe et application

Approuvé selon ECE R129.03	
taille de l'enfant	environ . poids de l'enfant
125-150 cm	22-36 kg

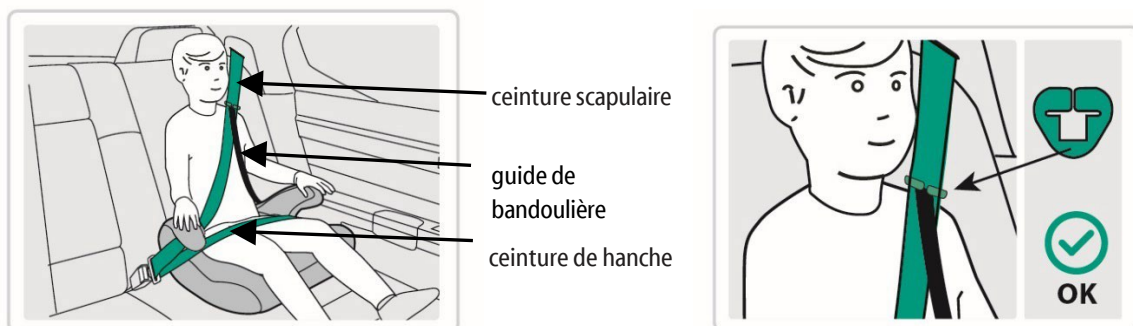
VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. Avant d'installer le siège d'appoint dans une voiture, lisez attentivement ce guide pour offrir à votre enfant un maximum de sécurité.
2. N'utilisez pas le siège enfant sur le siège passager avant si le véhicule est équipé d'un airbag passager actif (SRS).
3. Le siège d'appoint doit être orienté vers la direction dans laquelle le véhicule se déplace.
4. Portez une attention particulière à la position correcte de la ceinture de sécurité qui ne peut pas être tournée.
5. Le siège d'appoint doit, dans la mesure du possible, être appuyé contre le dossier du siège sur lequel il est installé.
6. Toute modification du siège d'appoint ou de la housse est interdite.
7. Il est recommandé de remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des efforts violents dans un accident.
8. Il est recommandé que les enfants ne soient pas laissés sans surveillance dans un dispositif de retenue pour enfants.
9. On doit souligner l'importance de veiller à ce que les sangles abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.
10. Assurez-vous que la ceinture de sécurité est correctement serrée, qu'elle n'est pas pincée à travers la portière de la voiture ou si la ceinture de sécurité n'a pas été dépassée dans le siège. Si le siège arrière de votre voiture est rabattable, assurez-vous que le siège arrière est complètement étendu à une position verticale.
11. Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue doivent être placés de telle sorte qu'ils ne risquent pas, dans des conditions normales d'utilisation du véhicule, d'être coincés sous un siège mobile

ou dans une portière.

12. Si le soleil brille intensément, il est conseillé de couvrir le siège d'appoint avec une couverture ou une serviette. Il empêche la surchauffe du booster qui peut causer des blessures à l'enfant. S'il fait beau, touchez toujours le siège d'appoint et vérifiez sa température avant de placer l'enfant.
 13. La boucle de la ceinture de sécurité n'est pas protégée contre toute ouverture accidentelle. Vous devez apprendre à votre enfant à ne pas jouer avec.
 14. Assurez-vous que vos bagages et tous les objets en vrac sont sécurisés et se déplacent de manière incontrôlable. Des bagages mal arrimés et des articles lourds peuvent causer des blessures à un enfant ou à d'autres passagers en cas d'arrêt soudain ou d'accident.
 15. Ce siège d'appoint ne peut pas être utilisé sans la housse d'origine du fabricant, la housse ne peut être remplacée par aucune autre que celle d'origine.
 16. La garantie de ce produit est de 2 ans.
 17. Fixez les sièges d'appoint avec des ceintures de sécurité lorsqu'ils ne sont pas utilisés pour empêcher tout mouvement incontrôlé du siège d'appoint dans votre voiture.
 18. En cas d'urgence pour libérer l'enfant du siège, il suffit de déboucler la ceinture de sécurité et de soulever doucement l'enfant hors du siège.
 19. Lorsque le siège d'appoint n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le siège d'appoint. En cas de doute, consultez le fabricant ou le distributeur de ce siège d'appoint.

INSTALLATION



1. Placez le rehausseur sur le siège passager et assurez-vous que le rehausseur s'adapte à plat sur le siège du véhicule. L'appui-tête de la voiture doit être placé dans la position la plus basse ou glissé à la hauteur de la tête de l'enfant.
2. Laissez votre enfant s'asseoir dans le siège d'appoint. Tirez la ceinture de sécurité sur le corps de votre enfant et bouclez la ceinture de sécurité. Assurez-vous que la ceinture de hanche passe sous l'accoudoir.
3. On doit souligner l'importance de veiller à ce que les sangles abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.
4. Assurez-vous toujours que la ceinture de sécurité est correctement serrée et non tordue.
5. Fixez le guide de bandoulière vert à la section diagonale de la ceinture de sécurité. Assurez-vous qu'il est attaché juste au-dessus de l'épaule de l'enfant. Cela garantit que la ceinture de sécurité repose correctement sur l'épaule de l'enfant et non sur son cou.
6. Pour libérer l'enfant du siège, il suffit de déboucler la ceinture de sécurité et de soulever doucement l'enfant hors du siège. Lorsque le siège n'est pas utilisé, attachez-le avec la ceinture de sécurité pour l'empêcher de bouger.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le couvercle du siège d'appoint peut être facilement retiré et lavé à la main dans de l'eau à une température allant jusqu'à 30 °C avec un détergent doux. La base en plastique du siège d'appoint peut être nettoyée avec une éponge, de l'eau tiède et un détergent doux.

N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques, d'agents de blanchiment ou de substances corrosives pour toute partie de la chaise.

Seven Polska Sp. z o.o.

Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Pologne,



ΠΡΟΣΟΧΗ

Το εγχειρίδιο περιέχει πολύ σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη συναρμολόγηση και τη χρήση του καθίσματος. Παρακαλούμε διαβάστε το πολύ προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το κάθισμα για πρώτη φορά και κρατήστε το σε περίπτωση που χρειαστεί να το ξαναδιαβάσετε.

Ανακοίνωση

Πρόκειται για ένα σύστημα συγκράτησης παιδιών κατηγορίας «i-Size». Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 129.03 για χρήση σε θέσεις καθισμάτων κατηγορίας «i-Size», όπως αναφέρεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στις οδηγίες χρήσης του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολιών, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον έμπορο λιανικής πώλησης της

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Μην τοποθετείτε το κάθισμα σε θέση καθίσματος του οχήματος εξοπλισμένη με ενεργό αερόσακο συνοδηγού (SRS). Το κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε καθίσματα που διαθέτουν ζώνες ασφαλείας τριών σημείων, με το εμπρόσθιο τμήμα προς την κατεύθυνση κίνησης.

Οι πληροφορίες σχετικά με την τοποθέτηση του ανυψωτικού παιδικού καθίσματος περιγράφονται λεπτομερώς παρακάτω

προσανατολισμός παιδικού καθίσματος	με το πρόσωπο προς την κατεύθυνση κίνησης	σωστά
	με την πλάτη προς την κατεύθυνση κίνησης	λάθος
Τύπος ζώνης ασφαλείας ενηλίκων	ζώνη ασφαλείας δύο σημείων	λάθος
	ζώνη ασφαλείας τριών σημείων	σωστά
θέση του καθίσματος στο διάγραμμα	θέση αριθ. 2,4,6	σωστά
	θέση αριθ. 1,3,5	λάθος



Ομάδα και εφαρμογή

Εγκεκριμένο σύμφωνα με το ECE R129.03	
ανάστημα παιδιού	βάρος του παιδιού (κατά προσέγγιση)
125-150 εκ.	15-36 κιλά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΣΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

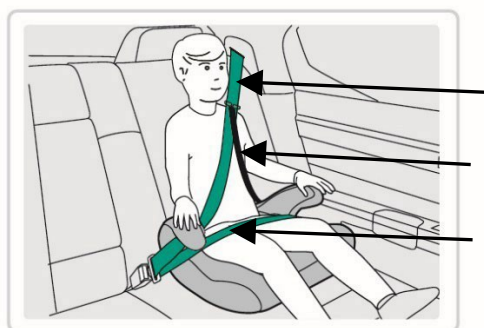
- Πριν τοποθετήσετε το κάθισμα στο αυτοκίνητο διαβάστε τις οδηγίες ώστε να εξασφαλίσετε τη μέγιστη δυνατή ασφάλεια για το παιδί.
- Μην τοποθετείτε το κάθισμα πάνω σε θέση του αυτοκινήτου εξοπλισμένη με ενεργό αερόσακο. (SRS)
- Το κάθισμα πρέπει να τοποθετείται με το εμπρόσθιο τμήμα προς την κατεύθυνση κίνησης.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στη σωστή τοποθέτηση της ζώνης, η οποία δεν πρέπει να είναι συστραμμένη.
- Το κάθισμα πρέπει να πιέζεται όσο το δυνατόν περισσότερο στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου.
- Μην τροποποιείτε το κάθισμα ή το κάλυμμά του με οποιονδήποτε τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα εάν έχει υποστεί ζημιά ή έχει υποστεί βίαιες καταπονήσεις σε ατύχημα.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο κάθισμα χωρίς επίβλεψη.
- Είναι σημαντικό να διασφαλίσετε ότι η ζώνη γοφών περνάει χαμηλά, ώστε να συγκρατεί σταθερά τη λεκάνη του παιδιού.
- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας δεν έχει συστραφεί, δεν έχει πιαστεί από την πόρτα του αυτοκινήτου ή ότι η ζώνη δεν έχει μαγκώσει στο κάθισμα. Για τα αυτοκίνητα που είναι εξοπλισμένα με αναδιπλούμενα πίσω καθίσματα, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι πλήρως ανοιχτό στην κάθετη θέση.
- Τα σκληρά και πλαστικά μέρη του συστήματος συγκράτησης παιδιών πρέπει να τοποθετούνται και να εγκαθίστανται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορούν να παγιδευτούν από συρόμενο κάθισμα ή πόρτα του οχήματος υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας του οχήματος.
- Σε περίπτωση έντονης ηλιοφάνειας συνιστάται να καλύπτετε το κάθισμα με μια πετσέτα ή κουβέρτα. Αυτό θα αποτρέψει υπερθέρμανση του καθίσματος, η οποία μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του παιδιού. Εάν το κάθισμα ζεσταθεί πολύ στον ήλιο, ελέγξτε τη θερμοκρασία του

καθίσματος πριν τοποθετήσετε το παιδί εντός του.

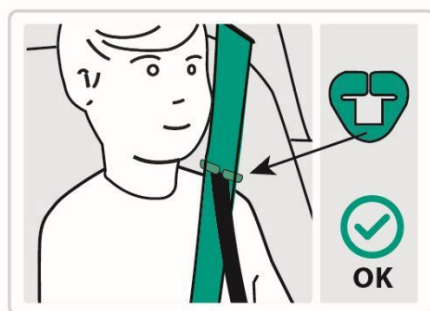
13. Η πόρπη της ζώνης ασφαλείας δεν διαθέτει ασφάλεια, γι' αυτό απαγορεύστε στο παιδί σας να παίζει με την πόρπη.
14. Οι ακατάλληλα στερεωμένες αποσκευές και τα βαριά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό του παιδιού κατά τη διάρκεια απότομου φρεναρίσματος ή ατυχήματος.
15. Το κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς το κάλυμμά του ενώ το κάλυμμα δεν πρέπει να αντικαθίσταται με άλλο από αυτό που παρέχεται από τον κατασκευαστή του καθίσματος.
16. Το κάθισμα έχει εγγύηση για περίοδο 2 ετών.
17. Όταν το κάθισμα βρίσκεται εντός του οχήματος μα δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να στερεώνεται με τις ζώνες ασφαλείας ώστε να μην κινείται ανεξέλεγκτα.
18. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, το παιδί μπορεί να απομακρυνθεί γρήγορα από το κάθισμα μόλις λυθεί η ζώνη ασφαλείας, πατώντας το κόκκινο κουμπί στην πόρπη της ζώνης ασφαλείας.
19. Αποθηκεύστε το κάθισμα σε ασφαλές μέρος όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω στο κάθισμα.

Σε περίπτωση αμφιβολιών, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον διανομέα.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ



ζώνη ώμων
οδηγός ζώνης
ζώνη γοφών



1. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κάθισμα του αυτοκινήτου και βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζει καλά στο κάθισμα. Το προσκέφαλο του αυτοκινήτου πρέπει να είναι πλήρως χαμηλωμένο ή εκτεταμένο στο ύψος του κεφαλιού του παιδιού.
2. Το παιδί θα πρέπει να ακουμπάει στην πλάτη του καθίσματος. Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας, φροντίζοντας ώστε το πίστονο τμήμα της ζώνης να περνάει κάτω από την πλάτη του καθίσματος στους αγκώνες του καθίσματος. Κουμπώστε τη ζώνη ασφαλείας.
3. Είναι σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας περνάει χαμηλά, ώστε να συγκρατείται σταθερά η λεκάνη του παιδιού.
4. Βεβαιωθείτε ότι το τμήμα της ζώνης στους ώμους περνάει κάτω από το αντίθετο υποβραχιόνιο, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας είναι σωστά τεντωμένη και δεν έχει συστραφεί.
5. Στερεώστε τον πράσινο οδηγό της ζώνης στον ώμο στο διαγώνιο τμήμα της ζώνης ασφαλείας. Βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί ακριβώς πάνω από τον ώμο του παιδιού. Έτσι θα διασφαλιστεί ότι η ζώνη ασφαλείας περνάει σωστά πάνω από τον ώμο του παιδιού και όχι πάνω από τον λαιμό του.
6. Για να ξεκουμπώσετε το παιδί από το κάθισμα, απλά λύστε τη ζώνη ασφαλείας και σηκώστε το παιδί σας προσεκτικά από το κάθισμα. Όταν το κάθισμα δεν χρησιμοποιείται, στερεώστε το με τη ζώνη ασφαλείας ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το κάλυμμα του καθίσματος μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα και να πλυθεί στο χέρι σε νερό με θερμοκρασία έως 30°C. με ένα ήπιο απορρυπαντικό. Η πλαστική βάση του καθίσματος μπορεί να καθαριστεί με ένα σφουγγάρι και ζεστό νερό με ένα ήπιο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά, χλωρίνη ή καυστικές ουσίες σε κανένα από τα εξαρτήματα του καθίσματος.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,
info@sevenpolska.com



UPUTE ZA UPOTREBU BOOSTER SJEDALA

Za korisnike: 125-150 cm, otprilike 22-36 kg

PAŽNJA!

Upute za upotrebu sadrže veoma važne informacije o sastavljanju i upotrebi sjedala. Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu i spremite za moguću kasniju upotrebu.

Upozorenje

Ovo je sustav za držanje djeteta „i-size“. Homologiran je prema Pravilniku br. 129 za upotrebu na sjedalima vozila koja su „prikladna za i-size“ kako je naveo proizvođač vozila u priručniku za upotrebu.

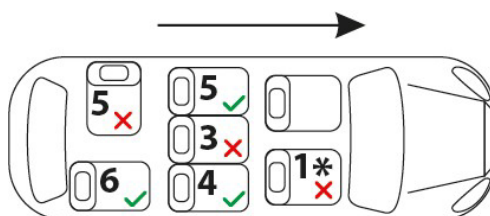
U slučaju dvojbe savjetujte se s proizvođačem sustava za držanje djeteta ili s prodavačem.

UPOZORENJE!

Nemojte postavljati sjedalicu u sjedište opremljeno s aktivnim zračnim jastukom (SRS). Sjedalo se može namjestiti samo na sjedalima sa sigurnosnim pojasom u tri točke, okrenuto u smjeru vožnje.

Podaci o postavljanju sjedala detaljno su opisani u nastavku

orijentacija dječjeg sigurnosnog sjedala	okrenut sprijeda	ispraviti
	okrenut unatrag	netočno
vrsta sigurnosnog pojasa za odrasle	sigurnosni pojas u dvije točke	netočno
	sigurnosni pojas u tri točke	ispraviti
položaj sjedala u dijagramu	sjedalo br. 2, 4, 6	ispraviti
	sjedalo br. 1, 3, 5	netočno



OK ✓
NO ✗

Grupa i aplikacija

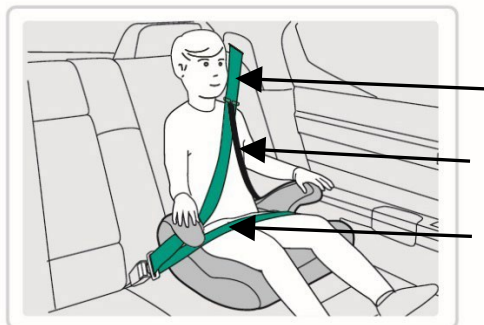
Odobreno prema ECE R129.03	
visina djeteta	cca. težina djeteta
125-150 cm	22-36 kg

SIGURNOSNA UPOZORENJA

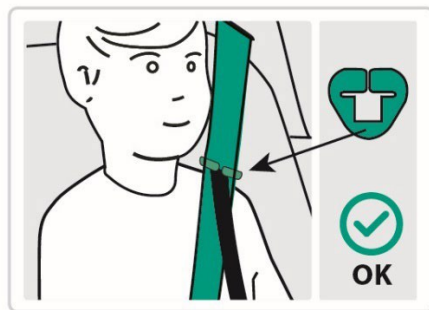
- Prije namještanja sjedalice treba pročitati upute kako bi se osigurala maksimalna sigurnost djeteta.
- Ne stavljajte sjedalicu na sjedište opremljeno s aktivnim zračnim jastukom. (SRS)
- Sjedalo mora biti instalirano tako da je okrenuto u smjeru vožnje.
- Obratite posebnu pažnju na ispravno pozicioniranje pojasa koji ne smije biti zapetljan.
- Booster mora biti pritisnut prema naslonu sjedala automobila na koji je namješten što je više moguće.
- Zabranjeno je modificirati sjedalo i navlaku sjedala.
- Je napravu potrebno zamijeniti ako je bila izložena velikom naprezanju kod sudara.
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u autosjedalici.
- Je trbušni remen potrebno namjestiti što niže, tako da je zdjelica pravilno držana.
- U slučaju dulje ispostavljenosti suncu, preporučljivo je da se pokrije sjedalo s ručnikom ili dekom. To sprječava prekomjerno zagrijavanje sjedala koje može uzrokovati ozljede djeteta. U slučaju zagrijanja sjedala sunčevim zrakama, provjerite temperaturu sjedala prije smještanja djeteta.
- Kruti dijelovi i plastični dijelovi sustava za držanje djeteta moraju biti namješteni i ugrađeni tako da pri uobičajenoj upotrebi vozila ne može doći do uklještenja pri pomicanju sjedala ili vrata vozila.
- Kopča sigurnosnog pojasa nije zaštićena. Trebali biste podučiti dijete da se njome nikako ne smije igrati.
- Uvjerite se da su prtljaga i svi labavi dijelovi pravilno pričvršćeni zbog nekontroliranog kretanja. Nepravilno pričvršćena prtljaga i teški predmeti mogu ozlijediti dijete i ostale putnike kod naglog zaustavljanja ili nesreće.
- Sjedalo ne možete koristiti bez originalne navlake odobrene od strane proizvođača, te se ne može zamijeniti drugom osim originalnom.
- Jamstvo na sjedalo pokriva razdoblje od dvije godine.

16. Pričvrstite booster sjedalo sigurnosnim pojasevima čak i kada nije u upotrebi da biste spriječili nekontrolirano kretanje.
 17. U hitnim slučajevima, dijete se može vrlo brzo ukloniti iz sjedala po odvezivanju iz sigurnosnog pojasa pritiskom na crveni gumb na pojasu.
 18. Kada sjedalo nije u upotrebi spremite ga na sigurno mjesto. Na sjedalo nemojte stavljati nikakve teške predmete.
- U slučaju nedoumice obratite se proizvođaču ili distributeru.

NAMJEŠTANJE SJEDALA



rameni pojas
vodilica za
naramenicu
zdjelnični pojas



1. Namjestite booster sjedalo na sjedalo automobila pazeći da pravilno odgovara sjedalu vozila. Naslon za glavu automobila treba biti namješten na najnižem položaju ili prilagođen na visinu djetetove glave.
2. Namjestite dijete u booster sjedalo. Povucite sigurnosni pojas automobila preko tijela djeteta i zakopčajte ga. Uvjerite se da zdjelnični pojas prolazi ispod naslona za laktove.
3. Je trbušni remen potrebno namjestiti što niže, tako da je zdjelica pravilno držana.
4. Provjerite je li rameni pojas ide u skladu sa naslonom za laktove, pobrinite se da je sigurnosni pojas pravilno zategnut i nije zapetljan.
5. Pričvrstite zelenu vodilicu naramenice na dijagonalni dio sigurnosnog pojasa. Provjerite je li pričvršćen točno iznad djetetovog ramena. Time se osigurava da sigurnosni pojas ispravno sjedi preko djetetova ramena, a ne preko vrata.
6. Kako biste oslobodili dijete sa sjedala jednostavno otkopčajte pojas i pažljivo podignite dijete iz sjedala. Kada se sjedalo ne koristi, treba pričvrstiti sigurnosni pojas kako bi se spriječilo kretanje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Navlaka sjedala može se lako ukloniti ručno i prati u vodi na 30 ° C blagim deterdžentom. Plastična osnova sjedala može biti ociscena sa spužvom i toplom vodom i blagim deterdžentom. Ne koristite kemijska sredstva za čišćenje, izbjeljivanje ili nagrizzajuće tvari na bilo koji od elemenata sjedala.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,
info@sevenpolska.com



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ AUTÓS GYEREKÜLÉS

felhasználónak: 125-150 cm, kb. 22-36 kg



FIGYELEM

A jelen útmutató tartalmazza a gyerekülés behelyezésére és használatára vonatkozó fontos információkat. A gyerekülés első használata előtt olvassa el figyelmesen a tájékoztató tartalmát, majd tartsa azt meg, arra az esetre, ha a jövőben újra el szeretné olvasni.

Tájékoztató

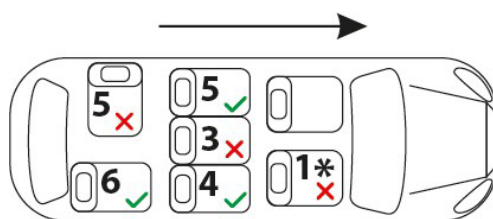
Ez egy „i-Size” gyermekbiztonsági rendszer. A 129. számú előírás szerinti jóváhagyással rendelkezik „i-Size-kompatibilis” üléseken való használatra a járműgyártó által a jármű felhasználói útmutatójában leírtak szerint. Kétség esetén forduljon a gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a viszonteladóhoz.

VESZÉLY!

Tilos a gyerekülést bekapcsolt légpárnával (SRS) rendelkező ülésre szerelni be. A gyerekülést kizárólag hárompontos biztonsági övvel rendelkező ülésre, menetiránnyal szemben szabad rögzíteni.

Az ülések elhelyezésére vonatkozó információkat az alábbiakban részletesen ismertetjük

biztonsági gyerekülés tájolása	előre néző	helyes
	hátrafelé néző	helytelen
felnőtt biztonsági öv típusa	kétpontos biztonsági öv	helytelen
	hárompontos biztonsági öv	helyes
üléshelyzet a diagramon	ülésszám 2,4,6	helyes
	ülésszám 1,3,5	helytelen



OK ✓
NO ✗

Csoport és jelentkezés

Jóváhagyva az ECE R129.03 szerint	
gyermekmagasság	kb. gyermek súlya
125-150 cm	22-36 kg

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. A gyerekülés használatának megkezdése előtt, a gyermek teljes körű biztonságának megteremtése céljából, olvassa el a jelen tájékoztatót.
2. Sose helyezze a gyerekülést bekapcsolt légpárnával (SRS) rendelkező utasülésre.
3. A gyerekülést menetiránnyal szemben kell elhelyezni.
4. Beszereléskor ügyeljen a biztonsági övek megfelelő helyzetére, és ellenőrizze, hogy azok nem csavarodtak-e meg.
5. A gyerekülést tolja teljesen az utasülés háttámlájához.
6. Tilos a gyerekülést és a huzatot bármilyen módon módosítani.
7. Cseréljék ki az eszközt, amennyiben baleset következtében erős igénybevételnek volt kitéve.
8. A gyermeket ne hagyják felügyelet nélkül a gyermekbiztonsági rendszerben.
9. Hangsúlyozni kell annak fontosságát, hogy a medenceövet a gyermek alsótestén kössék be, hogy biztosan tartsa a medencét;
10. Bizonyosodjon meg róla, hogy a biztonsági öv nem csavarodott-e meg, nem csapták-e rá a jármű ajtaját vagy nem akadt-e be az ülésbe. Amennyiben a jármű hátsó ülése összecukható, bizonyosodjon meg róla, hogy az ülést teljesen szétnyitotta és az függőleges helyzetben van.
11. A gyermekbiztonsági rendszer merev és műanyag részeit úgy kell elhelyezni és beszerelni, hogy a jármű mindennapi használata során a jármű mozgatható ülése vagy ajtaja ne csíphesse be.
12. Erős napsugárzás esetén ajánlott az ülést egy törölközővel vagy pokróccal lefedni. Ezzel megelőzhetjük a

gyerekülés túlzott felhevülését és megakadályozhatjuk, hogy megégesse magát. Amennyiben a gyerekülés korábban a napon volt, mindenképpen ellenőrizze annak hőmérsékletét, mielőtt a gyermeket ráülteti.

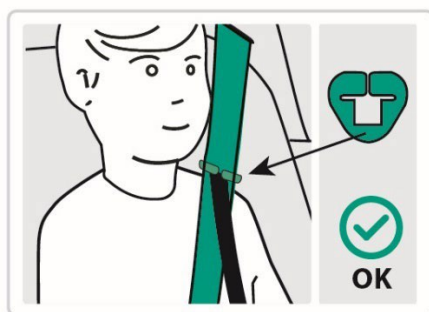
13. A biztonsági öv csatja nincs kibiztosítva, ezért ügyeljen arra, nehogy a gyermeke játsszon vele.
14. A nem megfelelően elhelyezett és kibiztosított csomagok és nehéz tárgyak fékezéskor vagy baleset esetén a gyerek sérülését okozhatják.
15. A gyerekülést nem lehet a huzat nélkül használni, a huzatot pedig tilos más, nem a gyártó által leszállított huzattal helyettesíteni.
16. A gyerekülésre 2 éves garancia érvényes.
17. A járműben szállított, használaton kívül lévő gyerekülést rögzítse a biztonsági övvel, hogy az ne csúszkáljon az autóban.
18. Vészhelyzet esetén a gyermeket gyorsan kiveheti a gyerekülésből, ehhez nyomja meg a biztonsági öv csatján lévő piros gombot és távolítsa el a biztonsági övet.
19. A használaton kívül lévő gyerekülést tárolja biztonságos helyen. Ne helyezzen a gyerekülésre nehéz tárgyakat.

További kérdések esetén, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyerekülés gyártójával vagy forgalmazójával.

A GYEREKÜLÉS BESZERELÉSE



váll öv
vállpánt vezető
Deréköv



1. Helyezze a gyerekülést az utasülésre és bizonyosodjon meg róla, hogy teljesen az ülésen fekszik-e. A fejtámlát teljesen nyomja be, vagy húzza ki olyan magasra, hogy a gyerek fejét támassza.
2. A gyerekeknek a gyerekülésen ülve az utasülés háttámlájára kell támaszkodniuk. Húzza ki a biztonsági övet, és bizonyosodjon meg arról, hogy a keresztbe futó része az ülés könyöktámlája alatt halad át. Kapcsolja be a biztonsági övet.
3. Hangsúlyozni kell annak fontosságát, hogy a medenceövet a gyermek alsótestén kössék be, hogy biztosan tartsa a medencét;
4. Bizonyosodjon meg róla, hogy biztonsági öv vállrésze az ellentétes könyöktartó alatt fut át, és hogy megfelelő az öv feszessége.
5. Rögzítse a zöld vállpánt-vezetőt a biztonsági öv átlós részéhez. Győződjön meg arról, hogy közvetlenül a gyermek válla fölött van rögzítve. Ez biztosítja, hogy a biztonsági öv megfelelően üljön át a gyermek vállán, és ne a nyakán.
6. A gyermeket úgy tudja kivenni a gyerekülésből, hogy kikapcsolja a biztonsági övet és óvatosan kiemeli a gyermeket az ülésről. A használaton kívül lévő gyerekülést rögzítse a biztonsági övvel, hogy ne csúszkáljon az autóban.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A gyerekülés huzatát egyszerűen le lehet venni, majd kézi mosással, 30°C fokos, enyhén mosóporos vízben ki lehet mosni. A gyerekülés műanyag alját egy szivaccsal és enyhén tisztítószeres meleg vízzel tisztítsa. A gyerekülés semelyik részének tisztítása során sem szabad vegyszereket, fehérítőt vagy más marószereket használni.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,
info@sevenpolska.com



ISTRUZIONI PER L'USO SEGGIOLINO D'AUTO

Per utenti: 125-150 cm, circa 22-36 kg



ATTENZIONE

Le istruzioni contengono le informazioni importanti sul montaggio e sull'uso del seggiolino.

Prima del primo utilizzo del seggiolino, si prega leggere attentamente il contenuto delle istruzioni e conservarle nel caso sia necessario consultarle.

Avvertenza

Questo è un dispositivo di ritenuta per bambini "i-Size" omologato ai sensi del regolamento n. 129 per essere utilizzato su posti a sedere di veicoli "compatibili i-Size" come indicato dai fabbricanti di autoveicoli nel manuale d'uso del veicolo.

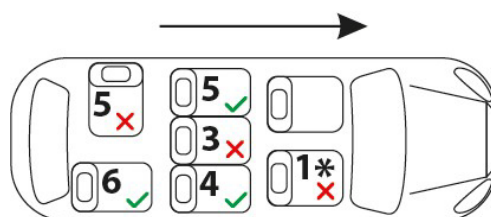
In caso di dubbio, consultare il fabbricante del dispositivo di ritenuta o il rivenditore.

PERICOLO!

Il seggiolino non va mai installato sul sedile dotato di un airbag attivo per il passeggero (SRS). Il seggiolino va montato solo sui sedili con le cinture di sicurezza a tre punti, nel senso di marcia.

Le informazioni sulla posizione dei posti sono descritte di seguito in dettaglio

orientamento del seggiolino per bambini	sul davanti	corretto
	rivolto all'indietro	errato
tipo di cintura di sicurezza per adulti	cintura di sicurezza a due punti	errato
	cintura di sicurezza a tre punti	corretto
posizione del sedile nel diagramma	posto n.2,4,6	corretto
	posto n.1,3,5	errato



OK ✓
NO ✗

Gruppo e applicazione

Approvato secondo ECE R129.03	
altezza del bambino	ca. peso del bambino
125-150 cm	22-36 kg

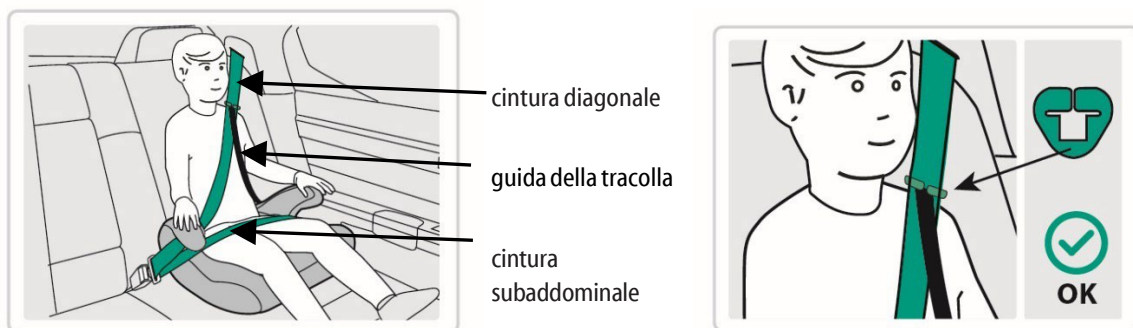
AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. Prima di installare il seggiolino nell'autoveicolo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso per garantire la massima sicurezza al bambino.
2. Non posizionare il seggiolino sul sedile con airbag attivo. (SRS)
3. Il seggiolino deve essere installato nel senso di marcia.
4. Prestare particolare attenzione sulla posizione corretta della cinghia che può essere storta.
5. Il seggiolino deve essere premuto al massimo contro lo schienale su cui è stato installato.
6. Non modificare il seggiolino, né la fodera.
7. Si raccomanda la sostituzione del DRB che abbia subito urti violenti in caso di incidente.
8. Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino per auto.
9. Va sottolineata l'importanza di allacciare la cinghia subaddominale in basso in modo da trattenere saldamente il bacino.
10. È necessario assicurarsi che la cinghia di sicurezza non sia torta, incastrata dalla porta o non si sia agganciata al sedile. Per le auto dotate di sedili posteriori pieghevoli, assicurarsi che il sedile sia completamente esteso in posizione verticale.
11. Gli elementi rigidi e le parti di plastica di un DRB vanno posizionate e montate in modo che, in normali condizioni d'impiego del veicolo, non si impiglino in un sedile mobile o in una portiera del veicolo.

12. In caso di un forte soleggiamento, si raccomanda di coprire il seggiolino con asciugamano o coperta. Ciò impedisce un surriscaldamento eccessivo del seggiolino che potrebbe provocare ferite al bambino.
Se il seggiolino si riscalda dai raggi solari, controllare la temperatura del seggiolino prima di metterci sopra il bambino.
13. Allacciamento delle cinture di sicurezza non è assicurato, pertanto il bambino non deve giocare con esso.
14. Bagagli e oggetti pesanti non fissati correttamente possono ferire il bambino durante frenata improvvisa o incidente.
15. Il seggiolino non deve essere usato senza fodera e la fodera deve essere quella fornita dal produttore.
16. La garanzia per il seggiolino è di 2 anni.
17. Il seggiolino non utilizzato che si trova nell'automobile, deve essere allacciato con le cinghie di sicurezza, il che consentirà di evitare che si sposti senza controllo.
18. In situazioni di emergenza il bambino può essere rimosso rapidamente dal seggiolino dopo aver tolto le cinture di sicurezza, bloccando il clip rosso.
19. Il seggiolino non utilizzato deve essere conservato in un luogo sicuro. Non mettere oggetti pesanti addosso.

In caso di qualsiasi dubbio, consultare il produttore o il distributore.

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO



1. Posizionare il seggiolino sul sedile del passeggero e assicurarsi che aderisca perfettamente al sedile. Il poggiatesta deve essere completamente abbassato o sporgente all'altezza della testa del bambino.
2. Il bambino deve appoggiarsi allo schienale. Condurre la cintura di sicurezza, assicurandosi che la sua parte addominale sia condotta sotto il bracciolo del seggiolino. Allacciare le cinghie di sicurezza.
3. Va sottolineata l'importanza di allacciare la cinghia subaddominale in basso in modo da trattenere saldamente il bacino.
4. Attaccare la guida verde della tracolla alla sezione diagonale della cintura di sicurezza. Assicurati che sia attaccato appena sopra la spalla del bambino. Ciò garantisce che la cintura di sicurezza sia posizionata correttamente sulla spalla del bambino e non sul collo.
5. Quando il seggiolino non viene utilizzato, bloccarlo con le cinture di sicurezza per impedire lo spostamento di esso.

PULIZIA E MANUTENZIONE

La fodera del seggiolino può essere facilmente tolta e lavata a mano in acqua alla temperatura di 30°C con un detersivo delicato.

La base del seggiolino in plastica può essere pulita con una spugna, acqua calda e un detersivo delicato. Non utilizzare detersivi chimici, candeggina o sostanze corrosive per pulire le parti del seggiolino.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,
info@sevenpolska.com



AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS APTARNAVIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Naudotojams: 125-150 cm, maždaug 22-36 kg



DĖMESIO!

Instrukcijoje pateikiama labai svarbi informacija apie kėdutės įtaisymą ir naudojimą. Prieš pirmą kartą naudodami kėdutę, labai atidžiai perskaitykite instrukciją ir pasilikite ją, kad prireikus galėtumėte perskaityti dar kartą.

Pranešimas

Tai yra i dydžio vaiko apsaugos priemonė. Ji patvirtinta pagal Taisyklę Nr. 129 ir skirta naudoti i dydį atitinkančioje transporto priemonės sėdimoje vietoje, kurią transporto priemonės gamintojas nurodė transporto priemonės naudotojo vadove.

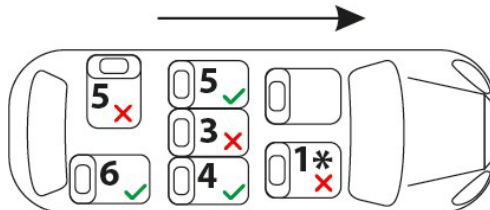
Jei kyla klausimų, kreipkitės į vaiko apsaugos priemonės gamintoją arba pardavėją.

PAVOJUS!

Nemontuokite vaiko kėdutės ant sėdynės, kurioje yra aktyvi keleivio oro pagalvė (SRS). Kėdutę galima montuoti tik ant sėdynių su trijų taškų saugos diržais, nukreipus ją priekiu į važiavimo kryptį.

Informacija apie sėdynės vietą yra išsamiai aprašyta toliau

vaiko saugos kėdutės orientacija	į priekį	teisinga
	atsuktas atgal	neteisinga
suaugusiųjų saugos diržo tipas	dvių taškų saugos diržas	neteisinga
	trių taškų saugos diržas	teisinga
sėdynės padėtis diagramoje	sėdynė Nr.2,4,6	teisinga
	sėdynė Nr.1,3,5	neteisinga



OK ✓
NO ✗

Grupė ir paraiška

Patvirtinta pagal ECE R129.03	
vaiko ūgis	apytiksliai vaiko svorio
125-150 cm	22-36 kg

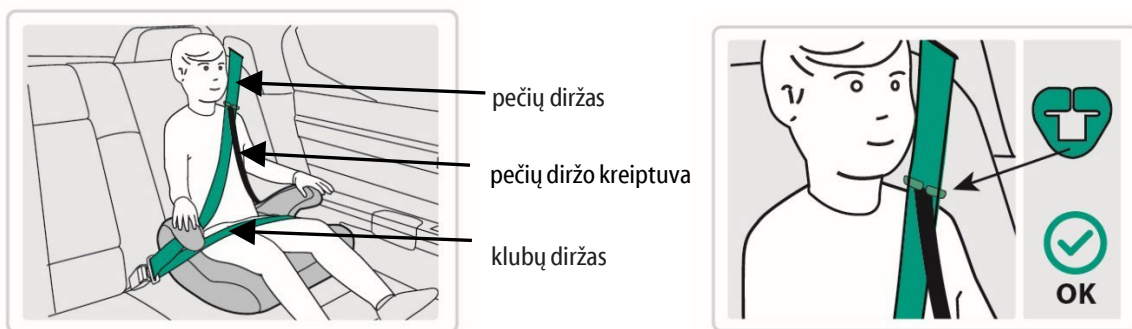
SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Prieš pradėdami montuoti kėdutę automobilyje, atidžiai perskaitykite instrukciją, kad užtikrintumėte maksimalų vaiko saugumą.
- Nedėkite kėdutės ant sėdynės, kurioje yra aktyvi oro pagalvė. (SRS)
- Kėdutė turi būti montuojama priekiu į važiavimo kryptį.
- Ypatingą dėmesį skirkite teisingai diržo padėčiai, kuris negali būti susuktas.
- Kėdutė turi būti kiek įmanoma glaudžiau prispausta prie sėdynės, ant kurios ji pritvirtinta, atlošo.
- Draudžiama bet koku būdu modifikuoti kėdutę ir jos apmušalą.
- Po smarkaus įtempimo per eismo įvykį įtaisą reikia pakeisti.
- Nepalikti vaiko apsaugos priemonėje be priežiūros.
- Bet kokia naudojama juosmens juosta būtų apačioje, kad dubuo būtų tvirtai apjuostas, o juosta įtempta.
- Įsitikinkite, kad saugos diržas nesusuktas, neprispaustas automobilio dūrelėmis ar neužsikabinęs už sėdynės. Automobiliuose, kurių galinės sėdynės yra sulankstomos, reikia užtikrinti, kad sėdynė būtų visiškai ištiesta į vertikalią padėtį.
- Standžios ir plastikinės vaiko apsaugos priemonės dalys turi būti išdėstytos ir sumontuotos taip, kad nuolat naudojant transporto priemonę, jų neprispaustų judamoji transporto priemonės sėdynė arba durys.
- Esant stipriai saulės šviesai, rekomenduojama kėdutę uždengti rankšluosčiu ar antklode. Taip išvengsite kėdutės įkaitimo, galinčio pakenkti vaikui. Jei saulės spinduliai įkaitino kėdutę, prieš sodindami ant jos vaiką patikrinkite kėdutės temperatūrą.

13. Saugos diržo sagtis nėra apsaugota, todėl neleiskite vaikui žaisti su sagtimi.
14. Netinkamai pritvirtintas bagažas ir sunkūs daiktai gali sužeisti vaiką staigiai stabdant ar įvykus avarijai.
15. Kėdutė negali būti naudojama be apmušalo, o apmušalas negali būti pakeistas kitu nei tas, kurį pateikė kėdutės gamintojas.
16. Kėdutei suteikiama 2 metų garantija.
17. Nenaudojamą automobilinę kėdutę reikia prisegti saugos diržais, kad būtų išvengta nekontroliuojamo jos judėjimo.
18. Netikėto įvykio atveju vaiką galima greitai iškelti iš kėdutės, atsisegus saugos diržą raudono saugos diržo sagtyje esančio mygtuko paspaudimu.
19. Nenaudojamą kėdutę laikykite saugioje vietoje. Nedėkite ant kėdutės jokių sunkių daiktų.

Iškilus bet kokioms abejonėms, pasitarkite su gamintoju arba platintoju.

KĖDUTĖS MONTAVIMAS



1. Padėkite kėdutę ant keleivio sėdynės ir įsitikinkite, kad ji gerai priglunda prie sėdynės. Automobilio sėdynės galvos atrama turi būti visiškai nuleista arba iškelta iki vaiko galvos aukščio.
2. Vaikas turėtų remtis į sėdynės atlošą. Patraukite saugos diržą ir įsitikinkite, kad jo juosiančioji dalis eina po sėdynės porankiu. Prisegite saugos diržą.
3. Bet kokia naudojama juosmens juosta būtų apačioje, kad dubuo būtų tvirtai apjuostas, o juosta įtempta.
4. Įsitikinkite, kad diržo pečių dalis eina po priešingu porankiu, taip pat įsitikinkite, kad saugos diržas tinkamai įtemptas.
5. Pritvirtinkite žalią pečių dirželio kreiptuvą prie įstrižinės saugos diržo dalies. Įsitikinkite, kad jis pritvirtintas tiesiai virš vaiko peties. Taip užtikrinama, kad saugos diržas tinkamai sėdėtų per vaiko petį, o ne per kaklą.
6. Norėdami atskirti vaiką nuo kėdutės, tiesiog atsekite saugos diržą ir atsargiai pakelkite vaiką nuo kėdutės. Kai kėdutė nenaudojama, ją reikia prisegti saugos diržu, taip apsaugant nuo judėjimo.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Kėdutės užvalkalą galima lengvai nuimti ir skalbti rankomis iki 30 °C temperatūros vandenyje su švelniu skalbikliu. Kėdutės plastikinį pagrindą galima valyti kempine ir šiltu vandeniu su švelniu plovikliu. Nenaudokite cheminių valiklių, baliklių ar šėdinančių medžiagų jokiems kėdutės elementams.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Lenkija,
info@sevenpolska.com



AUTOMAŠĪNAS SĒDEKĻA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Lietotājiem: 125-150 cm, aptuveni 22-36 kg



UZMANĪBU!

Instrukcijā ir ļoti svarīga informācija par sēdekļa montāžu un lietošanu. Pirms sēdekļa pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet instrukciju un uzglabāiet to, ja jums tā jālasa vēlreiz.

Paziņojums

Šī ir "i-Size" bērnu ierobežotājsistēma. Saskaņā ar noteikumiem Nr. 129 tā ir apstiprināta izmantošanai ar "i-Size" saderīgās transportlīdzekļu sēdvietās, kā šo transportlīdzekļu rokasgrāmatās norādījuši transportlīdzekļu ražotāji. Neskaidrību gadījumā sazināties ar bērnu ierobežotājsistēmas ražotāju vai mazumtirgotāju.

BRIESMAS!

Neuzstādiet bērnu sēdekli uz sēdekļa, kas aprīkots ar aktīvo pasažieru drošības spilvenu (SRS). Sēdekli var uzstādīt tikai uz sēdekļiem ar trīspunktu drošības jostām, kas tas būtu vērsti uz priekšu.

Sēdekļa izvietojuma informācija ir detalizēti aprakstīta zemāk

bērnu drošības sēdekļa orientācija	uz priekšu vērsti	pareizi
	vērsts uz aizmuguri	nepareizi
pieaugušo drošības jostas veids	divu punktu drošības josta	nepareizi
	trīs punktu drošības josta	pareizi
sēdekļa novietojums diagrammā	sēdekļi Nr.2,4,6	pareizi
	sēdekļi Nr.1,3,5	nepareizi



Grupa un pieteikšanās

Apstiprināts saskaņā ar ECE R129.03	
bērna augums	apm. bērna svars
125-150 cm	22-36 kg

BRIDINĀJUMI PAR DROŠĪBU

1. Pirms sākat sēdekļa uzstādīšanu automašīnā, lūdzu, rūpīgi izlasiet instrukciju, lai nodrošinātu maksimālu bērna drošību.
2. Nenovietojiet sēdekļa uz sēdekļa ar aktīvu drošības spilvenu. (SRS)
3. Sēdekļi jāuzstāda, kas tas būtu vērsti uz priekšu.
4. Īpaša uzmanība jāpievērš pareizai jostas, kas nevar būt savīta, novietošanai.
5. Sēdekļi pēc iespējas jāpiespiež pie tā sēdekļa atzveltni, uz kura tas ir uzstādīts.
6. Aizliegts jebkāda veidā modificēt sēdekli un tā pārsegu.
7. Lesaka ierīci nomainīt, ja negadījumā tā bijusi pakļauta spēcīgai mehāniskai iedarbībai.
8. Lesaka bērnus neatstāt bērnu ierobežotājsistēmā bez uzraudzības.
9. Klēpja siksnas būtu uzliktas pietiekami zemu tā, ka iegurnis ir stingri nofiksēts.
10. Pārļiecinieties, vai drošības josta nav savīta, iesprūta automašīnas durvīs jeb vai drošības josta nesaķeras kopā ar sēdekli. Automašīnām, kas aprīkotas ar salokāmiem aizmugurējiem sēdekļiem, pārļiecinieties, ka sēdekļi ir pilnībā noregulēti vertikālā stāvoklī.
11. Bērnu ierobežotājsistēmas cietajām daļām un plastmasas daļām jābūt izvietotām un uzstādītām tā, lai parastos transportlīdzekļa izmantošanas apstākļos tās nevarētu iesprūst bīdāmā sēdekli vai transportlīdzekļa durvīs.
12. Spēcīgas saules gaismas gadījumā sēdekli ieteicams pārklāt ar dvieli vai segu. Tas novērsīs sēdekļa

pārkaršanu un, iespējams, savainojumus bērnam. Ja sēdekli silda saules stari, pirms bērna novietošanas pārbaudiet sēdekļa temperatūru.

13. Drošības jostas sprādze nav nostiprināta, tāpēc bērnam nevajadzētu ļaut spēlēties ar sprādzi.
14. Nepareizi nostiprināta bagāža un smagi priekšmeti var savainot bērnu pēkšņas bremzēšanas vai avārijas gadījumā.
15. Sēdekli nevar izmantot bez pārsega, un pārsegu nevar nomainīt ar citu, ja to nesniedzis sēdekļa ražotājs.
16. Sēdekļa garantija ir 2 gadi. Neizmantoju sēdekli automašīnā vajadzētu piesprādzēt ar drošības jostām, lai novērstu tā nekontrolētu pārvietošanu.
17. Ārkārtas situācijā bērnu var ātri noņemt no sēdekļa pēc drošības jostas atsprādzēšanas, nospiežot sarkano pogu uz drošības jostas sprādes.
18. Glabājiet sēdekli drošā vietā, kad to nelietojat. Nenovietojiet uz sēdekļa smagus priekšmetus.

Neskaidrību gadījumā konsultējieties ar ražotāju vai izplatītāju.

SĒDEKĻA UZSTĀDĪŠANA



1. Novietojiet sēdekli uz pasažiera sēdekļa un pārliecinieties, vai tas cieši pieguļ sēdeklim. Automašīnas galvas balstam jābūt pilnībā nolaistam vai izstieptam līdz bērna galvas augstumam.
2. Bērnam jāatbalstās pret sēdekļa atzveltni. Izvelciet drošības jostu cauri, pārliecinoties, ka tās daļa ar jostu iet zem sēdekļa roku balsta. Piesprādzējiet drošības jostu.
3. Klēpja siksnas būtu uzliktas pietiekami zemu tā, ka iegurnis ir stingri nofiksēts.
4. Pārliecinieties, ka jostas plecu daļa iet zem pretējā roku balsta, pārliecinieties, vai drošības josta ir pareizi nospriegota.
5. Piestipriniet zaļo plecu siksnas vadotni drošības jostas diagonālajai daļai. Pārliecinieties, vai tas ir piestiprināts tieši virs bērna pleca. Tas nodrošina, ka drošības josta atrodas pareizi pār bērna plecu, nevis pāri viņa kaklam.
6. Lai atbrīvotu bērnu no sēdekļa, vienkārši atsprādzējiet drošības jostu un uzmanīgi paceliet bērnu no sēdekļa. Kad sēdklis netiek lietots, tas ir jāpiesprādzē ar drošības jostu, lai novērstu tā pārvietošanos.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Sēdekļa pārsegu var viegli noņemt un mazgāt ar rokām ūdeni līdz 30°C, pievienojot maigu mazgāšanas līdzekli. Sēdekļa plastmasas pamatni var notīrīt ar sūkli un siltu ūdeni ar maigu mazgāšanas līdzekli.

Tīrot sēdekļa elementus neizmantojiet ķīmisku tīrīšanas līdzekli, balinātāju vai kodīgu vielu.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,
info@sevenpolska.com



HANDMATIGE INSTRUCTIE BABY STOELVERHOGER

Voor gebruikers: 125-150 cm, ongeveer 22-36 kg



AANDACHT!

Deze maunale instructie bevat zeer belangrijke informatie met betrekking tot het gebruik van de stoelverhoger. Lees het zorgvuldig door voor het eerste gebruik en bewaar het op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

Mededeling

Dit is een "i-Size"-kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd krachtens Reglement nr. 129 voor gebruik op "i-Size"-compatibele zitplaatsen van een voertuig als aangegeven door de fabrikant van het voertuig in de gebruiksaanwijzing.

Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem of de verkoper.

WAARSCHUWING!

Installeer de stoelverhoger niet op het autostoeltje met actieve airbag (SRS). De stoelverhoger mag alleen worden geïnstalleerd op autostoelen met 3-punts autogordels. Het kinderzitje moet gericht zijn op de richting waarin het voertuig rijdt.

De informatie over de stoelplaatsing wordt hieronder in detail beschreven

Oriëntatie van het kinderzitje	naar voren gericht	juist
	naar achteren gericht	niet correct
Type veiligheidsgordel voor volwassenen	tweepuntsveiligheids gordel	niet correct
	driepuntsveiligheids gordel	juist
zitpositie in diagram	stoel nr. 2, 4, 6	juist
	stoel nr. 1, 3, 5	niet correct



Groep en toepassing

Goedgekeurd volgens ECE R129.03	
lengte van het kind	ca. gewicht van het kind
125-150 cm	22-36 kg

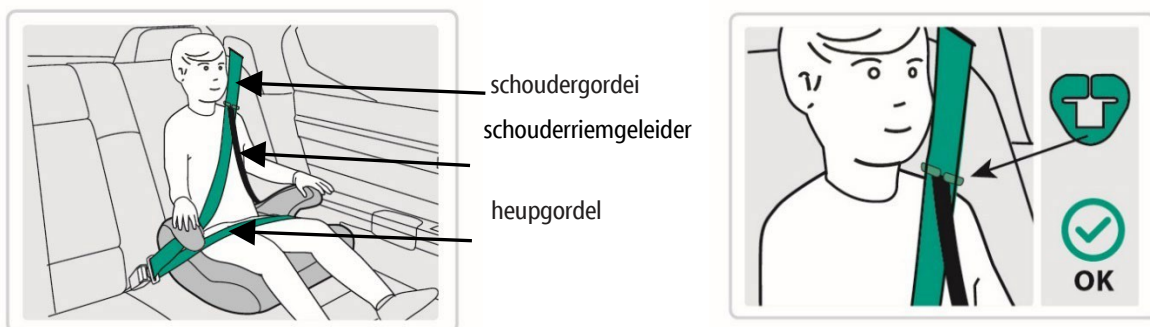
VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. Lees voordat u de stoelverhoger in een auto installeert deze handleiding zorgvuldig door om uw kind maximale veiligheid te bieden.
2. Gebruik het kinderzitje op de passagiersstoel voorin niet als het voertuig is uitgerust met een actieve passagiersairbag (SRS).
3. De stoelverhoger moet gericht zijn op de richting waarin het voertuig rijdt.
4. Let vooral op de juiste positie van de autogordel die niet kan worden gedraaid.
5. De stoelverhoger moet zoveel mogelijk tegen de rugleuning van de stoel waarop deze is geïnstalleerd worden gedrukt.
6. Elke wijziging van de stoelverhoger of de hoes is verboden.
7. Systeem te vervangen als het tijdens een ongeval aan hevige schokken is blootgesteld.
8. Een kind niet onbewaakt in het kinderbeveiligingssysteem achter te laten.
9. De fabrikant moet wijzen op het belang de heupgordel laag te dragen, zodat het bekken niet kan bewegen.
10. Zorg ervoor dat de autogordel correct is gespannen, niet wordt geknepen door de autodeur of als de gordel niet op de stoel is ingehaald. Als de achterbank in uw auto opvouwbaar is, zorg er dan voor dat de achterbank volledig is uitgeschoven naar een verticale positie.
11. Onbuigzame delen en de plastic onderdelen van een kinderbeveiligingssysteem zo moeten worden geplaatst en gemonteerd dat ze bij normaal gebruik van het voertuig niet vast komen te zitten tussen een verstelbare stoel of

in een deur van het voertuig.

12. Als de zon intensief schijnt is het aan te raden om de stoelverhoger te bedekken met een deken of een handdoek. Het voorkomt oververhitting van de booster die letsel bij het kind kan veroorzaken. Als het zonnig is, raak dan altijd de stoelverhoger aan en controleer de temperatuur ervan voordat u het kind plaatst.
13. De gesp van de veiligheidsgordel is niet beschermd tegen onbedoeld openen. Je moet je kind leren er niet mee te spelen.
14. Zorg ervoor dat uw bagage en eventuele losse voorwerpen goed zijn vastgezet en ongecontroleerd bewegen. Onjuist beveiligde bagage en zware voorwerpen kunnen letsel veroorzaken bij een kind of andere passagiers bij een plotselinge stop of een ongeluk.
15. Deze stoelverhoger kan niet worden gebruikt zonder de originele hoes van de fabrikant, de hoes kan niet worden vervangen door een andere dan origineel.
16. De garantie voor dit product duurt 2 jaar.
17. Bevestig de stoelverhogers met veiligheidsgordels wanneer deze niet worden gebruikt om ongecontroleerde beweging van de stoelverhoger in uw auto te voorkomen.
18. In geval van nood om het kind uit de stoel te bevrijden, maakt u eenvoudig de veiligheidsgordel los en tilt u het kind voorzichtig uit de stoel.
19. Wanneer de stoelverhoger niet in gebruik is, bewaar deze dan op een veilige plaats. Plaats geen zware voorwerpen op de stoelverhoger. Raadpleeg in geval van twijfel de producent of distributeur van deze stoelverhoger.

INSTALLATIE



1. Plaats de stoelverhoger op de passagiersstoel en zorg ervoor dat de stoelverhoger plat op de voertuigstoel past. De hoofdsteun van de auto moet op de laagste positie worden geplaatst of op de hoogte van het hoofd van het kind worden geschoven.
2. Laat je kind in de stoelverhoger zitten. Trek de veiligheidsgordel over het lichaam van uw kind en gesp de veiligheidsgordel vast. Zorg ervoor dat de heupgordel onder de arMLEuning gaat.
3. De fabrikant moet wijzen op het belang de heupgordel laag te dragen, zodat het bekken niet kan bewegen.
4. Zorg er altijd voor dat de autogordel correct is gespannen en niet is gedraaid.
5. Bevestig de groene schouderriemgeleider aan het diagonale gedeelte van de veiligheidsgordel. Zorg ervoor dat het net boven de schouder van het kind wordt bevestigd. Dit zorgt ervoor dat de veiligheidsgordel goed over de schouder van het kind zit en niet over de nek.
6. Om het kind uit het stoeltje te bevrijden, maakt u eenvoudig de veiligheidsgordel los en tilt u het kind voorzichtig uit de stoel. Wanneer de stoel niet in gebruik is, bevestigt u deze met de veiligheidsgordel om te voorkomen dat deze beweegt.

REINIGING EN ONDERHOUD

De hoes van de stoelverhoger kan eenvoudig worden verwijderd en met de hand worden gewassen in water met een temperatuur tot 30°C met een mild reinigingsmiddel. Plastic basis van de stoelverhoger kan worden gereinigd met een spons, warm water en een mild reinigingsmiddel.

Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, bleekmiddelen of bijtende stoffen voor enig onderdeel van de stoel.

Seven Polska Sp. z o.o.

Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Polen,
info@sevenpolska.com



NO**INSTRUKSJON FOR BETJENING OG
BRUK AV BILSETET****For brukere: 125-150 cm, ca 22-36 kg****OBS!**

Håndboken inneholder veldig viktig informasjon om montering og bruk av setet. Før du bruker setet for første gang, må du lese det nøye og oppbevare det når du trenger å lese det igjen.

Meddelande

Detta är en fasthållningsanordning för barn i kategorin i-Size. Den är typgodkänd enligt föreskrifter nr 129 för bruk i i-Size-kompatibla fordonssäten enligt fordonstillverkarens anvisningar i fordonets användarhandbok. Vid tveksamhet, ta kontakt med tillverkaren av fasthållningsanordningen för barn eller återförsäljaren.

FARE!

Ikke monter barnesetet på et sete utstyrt med en aktiv passasjerkollisjonspute (SRS). Setet kan bare monteres på seter med trepunktsbelter, vendt mot kjøreretningen

Informasjonen om seteplassering er beskrevet i detalj nedenfor

barnesetorientering	frontvendt	riktig
	bakovervendt	stemmer ikke
type sikkerhetsbelte for voksne	topunkts sikkerhetsbelte	stemmer ikke
	trepunkts sikkerhetsbelte	riktig
seteposisjon i diagrammet	sete nr.2,4,6	riktig
	sete nr.1,3,5	stemmer ikke

**Gruppe og søknad**

Godkjent i henhold til ECE R129.03	
barnehøyde	ca. barnets vekt
125-150 cm	22-36 kg

SIKKERHETSADVARSLER

1. Før du begynner å montere setet i bilen, må du lese instruksjonene nøye for å sikre maksimal sikkerhet for barnet ditt.
2. Ikke plasser seteputen på en lenestol med en aktiv kollisjonspute. (SRS)
3. Setet må monteres i retning av kjøreretningen.
4. Spesiell oppmerksomhet bør rettes mot riktig posisjonering av beltet, som ikke må vris.
5. Setet skal presses så langt som mulig mot rygglenet på stolen det er montert på.
6. Det er forbudt å endre setet og dekselet på noen måte.
7. Enheten bør skiftes ut når den har vært utsatt for voldsom påkjenning i en ulykke.
8. La aldri barnet ligge i barnesikringssystemet uten tilsyn.
9. Pass på at eventuell hoftestrop bæres lavt ned, slik at bekkenet sitter godt fast.
10. Forsikre deg om at sikkerhetsbeltet ikke er vridd, eller er i bildøren. For biler utstyrt med sammenleggbare bakseter, må du sørge for at setet er helt vertikalt.
11. Brukeren skal informeres om at de stive gjenstandene og plastdelene til en barnesikring skal plasseres og installeres slik at de under daglig bruk av kjøretøyet ikke er utsatt for å bli fanget av et bevegelig sete eller i en dør på kjøretøyet.
12. Ved sterkt sollys anbefales det å dekke setet med et håndkle eller teppe. Dette forhindrer at setet blir overopphetet og muligens skader barnet ditt. Hvis setet varmes opp av solstrålene, må du sjekke temperaturen på

setet før du plasserer barnet ditt på det.

13. Beltespenningen er ikke sikret, så barnet ditt bør forhindres i å leke med spennen.

14. Feil sikret bagasje og tunge gjenstander kan skade barnet under plutselig bremsing eller en bilulykke.

15. Setet kan ikke brukes uten dekselet, og trekket kan ikke erstattes av et annet deksel enn det som er gitt av seteproduzenten.

16. Garantien for setet dekker en periode på 2 år.

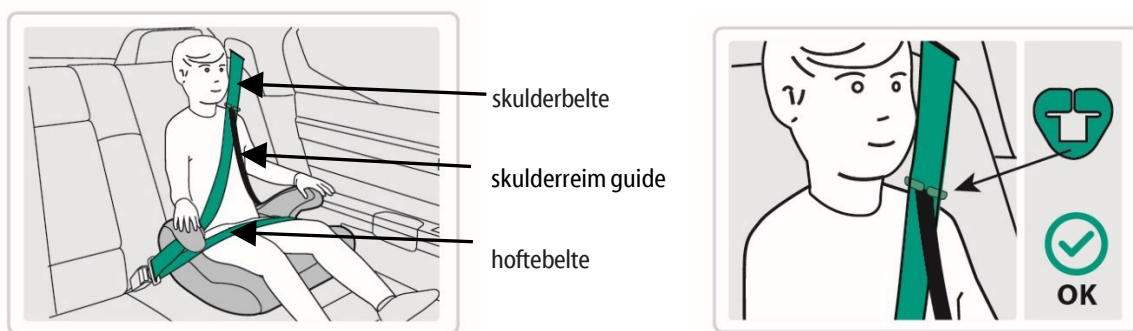
17. Et ubrukt sete når det transporteres i en bil, bør festes med sikkerhetsbelter for å forhindre ukontrollert bevegelse.

18. I en nødsituasjon kan barnet raskt fjernes fra setet ved å løsne sikkerhetsbeltet via ved å trykke på den røde knappen i beltespenningen.

19. Oppbevar setet på et trygt sted når det ikke er i bruk. Ikke plasser tunge gjenstander på setet.

Ta kontakt med produsenten eller forhandleren hvis du har spørsmål.

MONTERING AV SETET



1. Plasser puten på passasjeretsetet og pass på at den befinner seg tett mot setet. Bilhodestøtten skal senkes helt eller utvides til barnets hode.

2. Barnet skal være ved lenestolens ryggstøtte. Trekk sikkerhetsbeltet gjennom og pass på at den beltedelen passerer under albuestøtten på setet. Fest sikkerhetsbeltet.

3. Pass på at eventuell hoftestrop bæres lavt ned, slik at bekkenet sitter godt fast.

4. Forsikre deg om at skulderdelen av beltet går under det motsatte armlenet.

5. Fest den grønne skulderstroppen til den diagonale delen av sikkerhetsbeltet. Pass på at den er festet like over barnets skulder. Dette sikrer at sikkerhetsbeltet sitter riktig over barnets skulder og ikke over nakken.

6. For å ta barnet ut fra setet, må du bare løsne sikkerhetsbeltet og løfte barnet forsiktig fra setet. Når setet ikke er i bruk, må sikkerhetsbeltet festes for å forhindre at det forskyves.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Setetrekket kan enkelt fjernes og håndvaskes i vann opp til 30°C med tilsetning av et mildt vaskemiddel. Setet i plasten kan rengjøres med en svamp og varmt vann med et mildt vaskemiddel.

Ikke påfør kjemiske rengjøringsmidler, blekemiddel eller etsende stoffer på noen av komponentene i setet.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,
info@sevenpolska.com



INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA SIEDZISKA SAMOCHODOWEGO

DLA UŻYTKOWNIKÓW O WZROŚCIE 125 – 150 cm, ok. 22-36 kg



UWAGA

Instrukcja zawiera bardzo ważne informacje dotyczące montażu i użytkowania siedziska. Przed pierwszym użyciem siedziska prosimy o bardzo dokładne zapoznanie się z jej treścią oraz zachowanie jej w razie konieczności ponownego przeczytania.

Ostrzeżenie!

To jest urządzenie przytrzymujące dla dzieci kategorii „i-Size”. Uzyskało ono homologację zgodnie z regulaminem nr 129.03 Do stosowania na miejscach siedzących kategorii „i-Size” wskazanych przez producentów pojazdów w instrukcji użytkownika pojazdu.

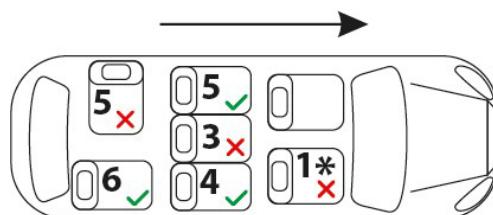
W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą detalicznym urządzenia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Nie montuj fotelika na siedzeniu wyposażonym w aktywną poduszkę powietrzną dla pasażera (SRS). Fotelik może być montowany tylko na siedzeniach posiadających trzypunktowe pasy bezpieczeństwa, przodem do kierunku jazdy.

Informacje dotyczące umiejscowienia fotelika podwyższającego opisano szczegółowo poniżej

orientacja fotelika dziecięcego	skierowane przodem do kierunku jazdy	prawidłowy
	skierowane tyłem do kierunku jazdy	błędny
Typ pasa bezpieczeństwa dla dorosłych	dwupunktowy pas bezpieczeństwa	błędny
	trzypunktowy pas bezpieczeństwa	prawidłowy
pozycja siedzenia na schemacie	miejsce nr 2,4,6	prawidłowy
	miejsce nr 1,3,5	błędny



OK ✓
NO ✗

Grupa i zastosowanie

Zatwierdzony zgodnie z ECE R129.03	
wzrost dziecka	waga dziecka (w przybliżeniu)
125-150 cm	15-36 kg

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

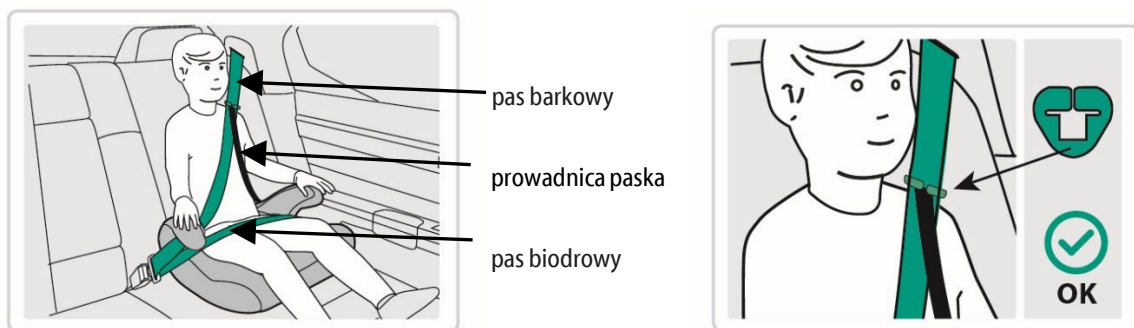
1. Przed rozpoczęciem instalacji siedziska w samochodzie należy zapoznać się z instrukcją, w celu zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa dziecku.
2. Nie umieszczaj siedziska na fotelu wyposażonym w aktywną poduszkę powietrzną. (SRS)
3. Siedzisko musi być zamontowane przodem do kierunku jazdy.
4. Należy zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe ułożenie pasa, który nie może być poskręcany.
5. Siedzisko powinno być maksymalnie dociśnięte do oparcia fotela na którym został zamontowane.
6. Zabrania się jakiegokolwiek modyfikowania siedziska i jego pokrowca.
7. Nie należy używać siedziska, jeśli zostało uszkodzone lub zostało poddane gwałtownym obciążeniom podczas wypadku.
8. Nigdy nie pozostawiaj dziecka na siedzisku bez nadzoru.
9. Ważne jest dopilnowanie, by pas biodrowy przebiegał nisko, tak aby miednica dziecka była mocno przytrzymywana.
10. Należy się upewnić, czy pas bezpieczeństwa nie jest poskręcany, nie został przytrzaśnięty przez drzwi samochodowe albo czy pas nie zahaczył się o siedzenie. W przypadku samochodów wyposażonych w składane tylne fotele, należy się upewnić, że fotel jest całkowicie rozłożony do pozycji pionowej.
11. Twarde elementy oraz plastikowe części urządzenia przytrzymującego dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.
12. W przypadku dużego nasłonecznienia, zaleca się przykrycie siedziska ręcznikiem lub kocem. Zapobieganie

to nadmiernemu rozgrzaniu siedziska mogącym spowodować obrażenia u dziecka. W przypadku nagrzania siedziska promieniami słonecznymi, sprawdź temperaturę siedziska przed posadzeniem na nim dziecka.

13. Zapięcie pasa bezpieczeństwa nie jest zabezpieczone, dlatego należy powstrzymać dziecko przed zabawą zapięciem.
14. Nieprawidłowo zabezpieczone bagaże i ciężkie przedmioty mogą spowodować obrażenia dziecka podczas nagłego hamowania lub wypadku.
15. Siedzisko nie może być stosowane bez pokrowca, a pokrowiec nie może być zastąpionym przez inny niż ten dostarczony przez producenta siedziska.
16. Gwarancja na siedzisko obejmuje okres 2 lat.
17. Nieużywane siedzisko wożone w samochodzie należy zapiąć pasami bezpieczeństwa co zapobiegnie jego niekontrolowanemu przemieszczaniu.
18. W nagłym wypadku dziecko może być szybko wyjęte z siedziska po odpięciu pasa bezpieczeństwa poprzez naciśnięcie czerwonego przycisku w zapięciu pasa bezpieczeństwa.
19. Nieużywane siedzisko należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Nie należy kłaść na siedzisko żadnych ciężkich przedmiotów.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub dystrybutorem.

INSTALACJA SIEDZISKA



1. Umieść siedzisko na fotelu pasażera i upewnij się, że dokładnie przylega ono do siedzenia. Zagłówek samochodowy powinien być całkowicie opuszczony lub wysunięty na wysokość głowy dziecka.
2. Dziecko powinno opierać się o oparcie fotela. Przeciągnij pas bezpieczeństwa upewniając się, że jego opasująca część przebiega pod oparciem na łokcie siedziska. Zapnij pas bezpieczeństwa.
3. Ważne jest dopilnowanie, by pas biodrowy przebiegał nisko, tak aby miednica dziecka była mocno przytrzymywana.
4. Upewnij się, że barkowa część pasa przebiega pod przeciwległym podłokietnikiem, upewnij się, czy pas bezpieczeństwa jest odpowiednio naciągnięty i nie jest poskręcany.
5. Przymocuj zieloną prowadnicę paska na ramię do ukośnej części pasa bezpieczeństwa. Upewnij się, że jest zamocowany tuż nad ramieniem dziecka. Dzięki temu pas bezpieczeństwa będzie prawidłowo przebiegał przez ramię dziecka, a nie przez szyję.
6. Aby uwolnić dziecko z siedziska wystarczy odpiąć pas bezpieczeństwa i ostrożnie podnieść dziecko z siedziska. Gdy siedzisko nie jest używane, należy zapiąć je pasem bezpieczeństwa, aby zapobiec jego przemieszczaniu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Pokrowiec siedziska może być łatwo zdjęty i wyprany ręcznie w wodzie o temperaturze do 30°C z dodatkiem łagodnego środka do prania. Plastikowa podstawa siedziska może być czyszczona przy użyciu gąbki i ciepłej wody z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego.

Nie należy stosować chemicznych środków czyszczących, wybielacza ani substancji żrących na żadnych z elementów składowych siedziska.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,
info@sevenpolska.com



MANUAL INSTRUÇÕES ASSENTO ELEVATÓRIO



Para o usuário: 125 150 cm altura, aprox. 2236kg

ATENÇÃO!

Este manual de instruções contém informações muito importantes relacionadas com a utilização do assento elevatório. Por favor, leia atentamente antes da primeira utilização e guarde em local seguro para referência futura.

Aviso prévio

Trata-se de um sistema de retenção para crianças "iSize". Está homologado de acordo com o Regulamento n.º 129, para utilização em lugares sentados de veículos "compatíveis com iSize", conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo.

Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças ou o retalhista.

PERIGO!

Não instale o assento elevatório na cadeira auto com airbag ativo (SRS). O assento elevatório só pode ser instalado em assentos de carro com cintos de segurança de 3 pontos. A cadeira deve estar virada para a direção em que o veículo se desloca.

As informações sobre a colocação do assento elevatório são descritas abaixo em detalhe

Orientação segura cadeira de criança	Virado para a frente	Correto
	Virado para trás	Incorreto
Tipo de cinto de segurança de adulto	Cinto de segurança de dois pontos	Incorreto
	Cinto de segurança de três pontos	Correto
Posição do assento no diagrama	Assentos no. 2, 4, 6	Correto
	Assentos no. 1, 3, 5	Incorreto



Grupa i zastosowanie

Aprovado para ECE R129.03	
Altura da criança	Peso da criança
125/150 cm	2236 kg

AVISOS DE SEGURANÇA

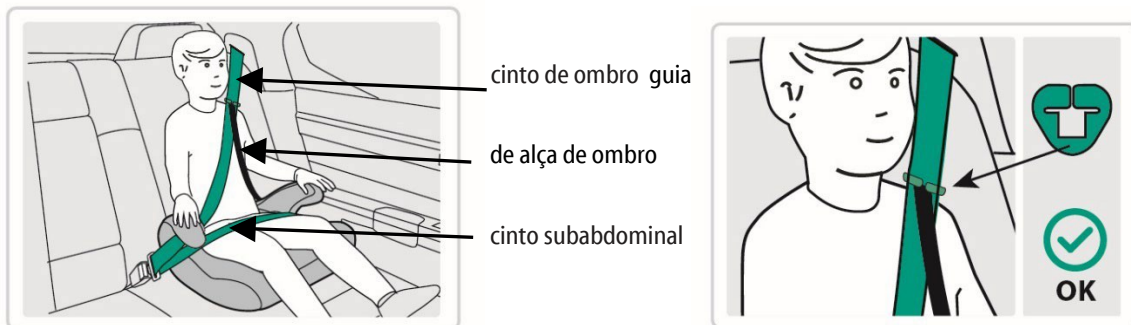
1. Antes de instalar o assento elevatório num carro, leia atentamente este manual de instruções para proporcionar o máximo de segurança ao seu filho.
2. Não utilize a cadeira de criança no banco do passageiro da frente se o veículo estiver equipado com airbag ativo do passageiro (SRS).
3. O assento elevatório deve estar virado para a direção em que o veículo se desloca.
4. Por favor, preste especial atenção à posição correta do cinto de segurança do carro, que não pode ser torcido.
5. O assento elevatório deve ser pressionado tanto quanto possível contra o encosto do banco em que está instalado. É proibida qualquer modificação do assento elevatório ou da sua cobertura.
6. O dispositivo deve ser substituído quando tiver sido sujeito a tensões violentas num acidente.
7. Nunca deixe a criança no Sistema de Retenção Infantil sem vigilância.
8. Certifique-se de que qualquer correia para o colo não esteja desgastada, para que a pélvis esteja firmemente presa.
9. Certifique-se de que o cinto de segurança do carro está corretamente tensionado, não é apertado pela porta do carro, ou se o cinto não está preso no assento. Se o banco traseiro do seu automóvel for rebatível, certifique-se de que o banco traseiro está totalmente encostado para uma posição vertical.
10. O utilizador deve ser informado de que os objetos rígidos e as partes de plástico de um sistema de retenção para crianças devem estar localizados e instalados de modo a não poderem ficar retidos por um banco móvel ou por uma porta do veículo durante a utilização diária do veículo.
11. Se o sol brilhar intensamente, recomenda-se cobrir o assento elevatório com um cobertor ou uma toalha. Evita o sobreaquecimento que pode causar lesões à criança. Quando estiver sol, toque sempre no assento elevatório e verifique a temperatura do mesmo antes de colocar a criança.
12. A fivela do cinto de segurança não está protegida contra a abertura accidental. É necessário ensinar o seu filho a não brincar com ele.
13. Certifique-se de que a bagagem e quaisquer objetos soltos estão devidamente protegidos contra movimentos

descontrolados. A bagagem e os objetos pesados incorretamente protegidos podem causar ferimentos a uma criança ou a outros passageiros numa paragem súbita ou num acidente.

14. Este assento elevatório não pode ser usado sem a capa original fornecida pelo fabricante, a capa não pode ser substituída por qualquer outra que não a original.
15. A garantia deste produto dura 2 anos.
16. Aperte o assento elevatório com cinto de segurança quando não for usado, a fim de evitar o movimento descontrolado do assento elevatório no seu carro.
17. Em caso de emergência, para libertar a criança do assento, basta desapertar o cinto de segurança e levantar cuidadosamente a criança para fora do assento.
18. Quando o assento elevatório não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro. Não coloque objetos pesados no assento elevatório..

Em caso de dúvidas, consulte o produtor ou distribuidor deste assento elevatório.

INSTALAÇÃO



1. Coloque o assento elevatório no banco do passageiro e certifique-se de que o assento se encaixa no banco do veículo. O encosto de cabeça do carro deve ser colocado na posição mais baixa ou estendido na altura da cabeça da criança.
2. Peça ao seu filho para se sentar no assento elevatório. Puxe o cinto de segurança pelo corpo do seu filho e aperte o cinto de segurança. Certifique-se de que o cinto subabdominal vai por baixo do apoio de braços. Certifique-se de que qualquer correia para o colo não esteja desgastada, para que a pélvis esteja firmemente seguro.
3. Certifique-se sempre de que o cinto de segurança do carro está corretamente tensionado e não está torcido.
4. Coloque a guia verde da alça de ombro na secção diagonal do cinto de segurança. Certifique-se de que está preso logo acima do ombro da criança. Isso garante que os cintos de segurança fiquem corretamente sobre o ombro da criança e não sobre seu pescoço.
5. Para libertar a criança do assento, basta desapertar o cinto de segurança e levantar cuidadosamente a criança para fora do assento. Quando o assento não estiver em uso, aperte-o com o cinto de segurança para evitar que ele se mova.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Pokrowiec A cobertura do assento elevatório pode ser facilmente removida e lavada à mão em água de temperatura até 30°C com um detergente suave. A base de plástico do assento elevatório pode ser limpa com uma esponja, água morna e detergente suave.

Não utilize produtos químicos de limpeza, lixívia ou substâncias cáusticas em qualquer componente do assento.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,

info@sevenpolska.com



ÎNĂLȚĂTOR AUTO DE ȘEZUT INSTRUCȚIA DE UTILIZARE

Pentru utilizatori: 125 - 150 cm, aproximativ 22-36kg



NOTĂ

Instrucția conține informațiile foarte importante cu privire la instalarea și utilizarea înălțătorului. Înainte de prima utilizare a înălțătorului, vă rugăm să vă familiarizați foarte atent cu conținutul instrucției și să o păstrați în caz de nevoie de a reveni la instrucțiuni.

Aviz

Acesta este un sistem de siguranță pentru copii i-Size. Este omologat în temeiul regulamentului nr. 129 pentru utilizare în poziții așezate într-un vehicul compatibil i-Size, astfel cum este indicat de către producătorul vehiculului în manualul utilizatorului vehiculului.

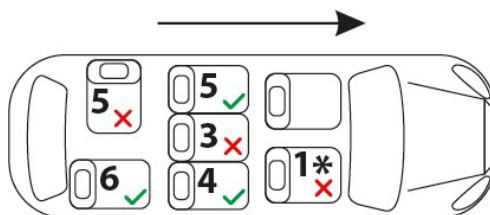
În cazul în care există nelămuriri, consultați producătorul sau vânzătorul sistemului de siguranță pentru copii.

PERICOL!

Nu instalați înălțătorul pe un scaun care este echipat cu airbag-ul activ pentru pasager (SRS). Înălțătorul poate fi montat numai pe scaunele, echipate cu centurile de siguranță în trei puncte, cu față spre direcția de deplasare.

Informațiile despre amplasarea scaunului sunt descrise mai jos în detaliu

orientarea scaunului pentru copii	cu față în față	corect
	orientat spre spate	incorect
tip centură de siguranță pentru adulți	centura de siguranță în două puncte	incorect
	centura de siguranță în trei puncte	corect
poziția scaunului din diagramă	scaunul nr. 2,4,6	corect
	scaunul nr. 1,3,5	incorect



OK ✓
NO ✗

Grup și aplicație

Aprobat conform ECE R129.03	
înălțimea copilului	aproximativ greutatea copilului
125-150 cm	22-36 kg

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚĂ

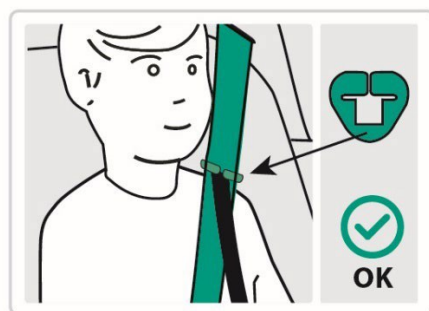
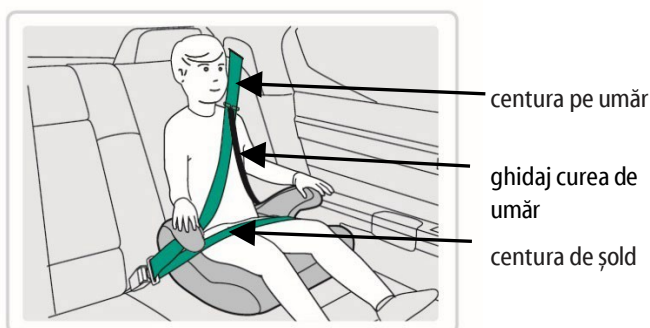
- Înainte de a începe montajul înălțătorului în mașină, familiarizați-vă cu instrucție pentru a asigura securitatea maximă a copilului.
- Nu așezați înălțătorul pe un scaun, echipat cu airbag-ul activ (SRS).
- Înălțătorul se va instala cu față spre direcția de deplasare.
- Acordați o atenție deosebită la poziționarea corectă a curelei de siguranță, care nu poate fi răsucită.
- Înălțătorul trebuie să fie apăsat la maxim la spătarul scaunului, pe care a fost instalat.
- Este interzis să se modifice înălțătorul sau husa acestuia, în orice fel.
- Se recomandă ca dispozitivul să fie înlocuit dacă a fost supus unor tensiuni violente în caz de accident.
- Se recomandă să nu fie lăsați copii nesupravegheați într-un sistem de siguranță.
- Se subliniază importanța asigurării faptului ca orice curea transversală să fie fixată cât mai jos, pentru a susține bine pelvisul.
- Asigurați-vă dacă centura de siguranță nu este răsucită, nu este prinsă de ușa mașinii sau nu s-a înțepenit de scaun. În cazul autovehiculelor, dotate cu banchetele rabatabile, asigurați-vă dacă scaunul se află în poziția verticală maximă.
- Elementele rigide și componentele din plastic ale unui sistem de siguranță pentru copii trebuie amplasate și instalate în așa fel încât, în timpul utilizării zilnice a vehiculului, să nu poată fi blocate de vreun scaun mobil sau de vreo ușă a vehiculului.
- În cazul insolatiei ridicate, este recomandat să se acopere înălțătorul cu un prosop sau o pătură. Acest lucru va preveni încălzirea excesivă a înălțătorului, ceea ce ar putea duce la leziunile copilului. În cazul încălzirii înălțătorului

cu razele solare, controlați temperatura acestuia, înainte să-l așezați copilul pe înălțător.

13. Închizătoarea centurii de siguranță nu este protejată, de aceea nu-l lăsați copilul să se joace cu această.
14. Bagajele și obiectele grele, protejate în mod incorect, pot provoca leziuni la copil în timpul unei frânări bruște sau unui accident.
15. Înălțătorul nu poate fi utilizat fără husă, iar husa nu poate fi înlocuită cu una de alt tip, decât cel furnizat de producătorul înălțătorului.
16. Garanția pentru înălțător este acordată pe o perioadă de 2 ani.
17. Un înălțător neutilizat, transportat în mașină, trebuie protejat cu centurile de siguranță, pentru a evita deplasarea sa necontrolată.
18. Într-un caz de urgență, copilul poate fi scos repede din înălțător, după desfacerea centurii de siguranță prin apăsarea butonului roșu în închizătoarea centurii de siguranță.
19. Un înălțător neutilizat trebuie depozitat într-un loc sigur. Nu puneți niciun obiect greu pe înălțător.

În cazul oricăror îndoieli, consultați producătorul sau distribuitorul.

INSTALAREA ÎNĂLȚĂTORULUI



1. Așezați înălțătorul pe scaunul pasagerului și asigurați-vă că acesta aderă strâns de scaun. Tetiera mașinii trebuie să fie coborâtă în întregime sau extinsă la înălțimea capului copilului.
2. Copilul trebuie să se sprijine de spătarul scaunului. Trageți centura de siguranță, asigurându-se că centura de șold trece sub cotiera înălțătorului. Fixați centura de siguranță.
3. Se subliniază importanța asigurării faptului ca orice curea transversală să fie fixată cât mai jos, pentru a susține bine pelvisul.
4. Asigurați-vă că centura de șold trece sub cotiera opusă, asigurați-vă dacă centura de siguranță este întinsă în mod corespunzător.
5. Atașați ghidajul verde al curelei de umăr pe secțiunea diagonală a centurii de siguranță. Asigurați-vă că este atașat chiar deasupra umărului copilului. Acest lucru asigură că centura de siguranță se așează corect peste umărul copilului și nu peste gâtul acestuia.
6. Pentru a elibera copilul din înălțător, este suficient să se desfacă centura de siguranță și să se ridice atent copilul din înălțător. În cazul în care înălțătorul nu este utilizat, fixați-l cu centura de siguranță, pentru a preveni deplasarea acestuia.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Husa înălțătorului poate fi ușor scoasă și spălată manual cu apă la 30°C, adăugând un detergent slab de rufe. Suportul de plastic al înălțătorului poate fi curățat cu apa caldă, cu ajutorul unui burete, cu adăosul unui agent slab de curățare.

Pentru curățarea elementelor componente ale înălțătorului, nu se vor folosi substanțe chimice de curățare, înalbitori, sau substanțe caustice.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,

info@sevenpolska.com



UPUTSTVO ZA UPOTREBU AUTO SEDIŠTA

Za korisnike: 125-150 cm, približno 22-36 kg



NAPOMENA

Ovo uputstvo sadrži važne informacije o ugradnji i korišćenju sedišta. Pre prve upotrebe sedišta, pažljivo pročitajte sadržaj i sačuvajte ga u slučaju da se ponovo treba pročitati.

Upozorenje

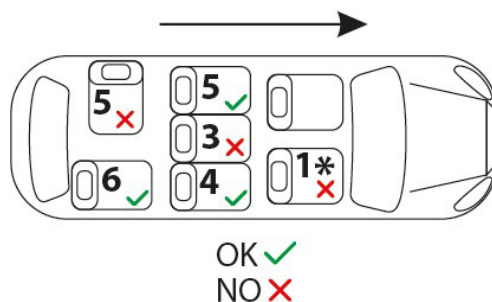
Ovo je dečiji sigurnosni sistem tipa i-Size. Odobren je za upotrebu na mestima za sedenje u vozilima „kompatibilnim sa tipom i-Size“ prema standardu br. 129, kako to proizvođači vozila navode u korisničkom priručniku vozila. Ako imate bilo kakve nedoumice, obratite se proizvođaču dečijeg sigurnosnog sistema ili prodavcu.

OPASNOST!

Nemojte postavljati sedišta u sedišta opremljeno sa aktivnim vazdušnim jastukom (SRS). Sedište se može instalirati samo na sedištimas sa sigurnosnim pojasom u tri tačke, okrenuto u smeru vožnje.

Informacije o postavljanju sedišta su detaljno opisane u nastavku

Orijentacija dečijeg sedišta	u smeru vožnje	tačno
	suprotno smeru vožnje	netačno
Tip bezbednosnog pojasa	sigurnosni pojas u dve tačke	netačno
	sigurnosni pojas u tri tačke	Tačno
Položaj sedišta	sedište br 2,4,6	tačno
	sedište br 1,3,5	netačno



Grupa i upotreba

po standardu ECE R129.03	
visina deteta	težina deteta
125-150 cm	22-36 kg

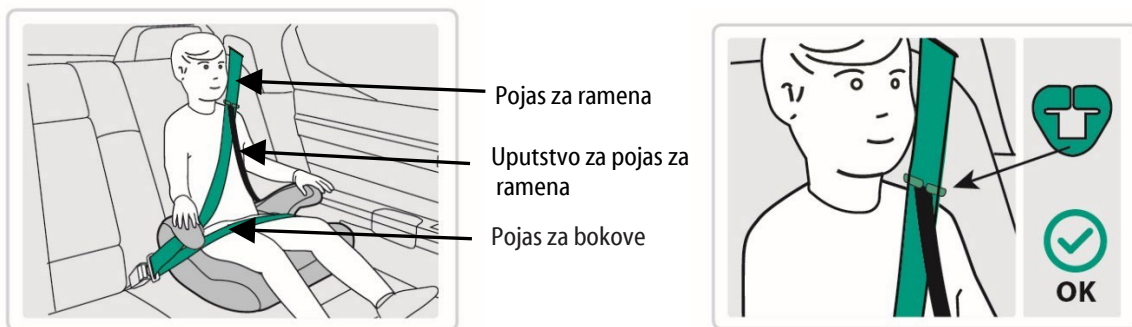
SIGURNOSNA UPOZORENJA

1. Pre instaliranja sedišta treba pročitati uputstva kako bi se osigurala maksimalna sigurnost deteta.
2. Ne stavljajte sedišta na sedišta opremljeno sa aktivnim vazdušnim jastukom. (SRS)
3. Sedište mora biti instalirano tako da je okrenuto u smeru vožnje.
4. Obratite posebnu pažnju na pravilno pozicioniranje pojasa koji ne može biti upleten.
5. Sedište mora biti pritisnuto što je više moguće uz leđa sedišta na kojem je instalirano.
6. Zabranjeno je modifikovati kako sedišta tako i navlaku.
7. Zamenite uređaj ako je bio izložen snažnom udesu tokom nesreće.
8. Preporučuje se da dete ne ostavlja bez nadzora u bezbednosnom sistemu za decu.
9. Pobrinite se da pojas za bokove bude nošen što niže, kako bi karlica bila čvrsto obezbeđena.
10. Proverite da pojas nije uvijen, nije prignjecen vratima automobila, ili da nije uhvaćen na sedištu. U slučaju vozila sa preklopivim zadnjim sedištimas, uverite se da je sedišta u potpunosti postavljeno u vertikalni položaj.
11. Tvrdе komponente i plastični delovi bezbednosnog sistema za decu moraju biti locirani i instalirani na takav način da, u normalnim uslovima rada vozila, ne mogu da budu zarobljeni kliznim sedištem ili vratima vozila.
12. U slučaju visoke insolacije, preporučljivo je da se pokrije sedišta sa peškirom ili ćebetom. To sprečava prekomerno zagrevanje sedišta koje može uzrokovati povrede deteta. U slučaju grejanja sedišta sunčevim zracima, proverite temperaturu sedišta pre sedanja deteta.
13. Kopča sigurnosnog pojasa nije zaštićena od slučajnog otvaranja. Morate naučiti svoje dete da se ne igra s njom.
14. Nepravilno osiguran prtljag i teški predmeti mogu uzrokovati povrede dece u slučaju naglog kočenja ili nezgode.

15. Sedište se ne može koristiti bez presvlake a presvlaka se ne može zameniti, osim one koja se nudi od strane proizvođača sedišta.
16. Garancija na sedišta pokriva period od dve godine.
17. Čak i kada sedišta nije u upotrebi mora se pričvrstiti sigurnosnim pojasom kako bi se sprečilo njegovo nekontrolisano kretanje.
18. U slučaju nužde, da biste oslobodili dete iz sedišta, jednostavno otkopčajte sigurnosni pojas i pažljivo podignite dete iz sedišta.
19. Kada se podižno sedišta ne koristi, odložite ga na sigurno mesto. Ne postavljajte teške predmete na podižno sedišta

Ako imate bilo kakve sumnje trebali biste konsultovati proizvođača ili distributera.

INSTALACIJA SEDIŠTA



1. Postavite sedišta i uverite se da je ravno postavljeno na sedišta vozila. Naslon za glavu u vozilu treba da bude postavljen na najniži položaj ili podešen na visinu detetove glave.
2. Neka vaše dete sedi na busteru. Povucite sigurnosni pojas preko tela deteta i zakopčajte ga. Uverite se da pojas za bokove ide ispod naslona za ruke.
3. Važno je osigurati da sve pojasi za bokove budu nisko kako bi se karlica čvrsto držala.
4. Proverite je li rameni pojas ide u skladu sa naslonom za laktove, pobrinite se da je sigurnosni pojas pravilno zategnut.
5. Podesite zeleni priključak za pojas za ramena na dijagonalni deo sigurnosnog pojasa. Uverite se da je pričvršćen neposredno iznad detetovog ramena. Ovo osigurava da sigurnosni pojas bude pravilno postavljen preko detetovog ramena, a ne preko njegovog vrata.
6. Kako biste oslobodili dete sa sedišta jednostavno otkopčajte pojas i pažljivo podignite dečje sedišta. Kada se sedišta ne koristi, treba pričvrstiti sigurnosni pojas kako bi se sprečilo kretanje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Navlaka sedišta može se lako ukloniti ručno i prati u vodi na 30 ° C blagim deterdžentom. Plastična baza sedišta može biti ociscena sa sušerom i toplom vodom i blagim deterdžentom. Ne koristite hemijska sredstva za čišćenje, izbeljivanje ili Nagrizajuće materije na bilo koji od elemenata sedišta.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina,
Poland, info@sevenpolska.com



INSTRUKTIONER FÖR DRIFT OCH ANVÄNDNING AV BILSÄTET

För användare: 125-150 cm, ca 22-36 kg



VARNING!

Handboken innehåller mycket viktig information om montering och användning av sätet. Innan du använder sätet för första gången, läs det noggrant och behåll det när du behöver läsa det igen.

Meddelande

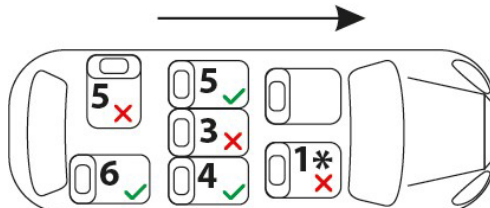
Detta är en fasthållningsanordning för barn i kategorin i-Size. Den är typgodkänd enligt föreskrifter nr 129 för bruk i i-Size-kompatibla fordonssäten enligt fordonstillverkarens anvisningar i fordonets användarhandbok. Vid tveksamhet, ta kontakt med tillverkaren av fasthållningsanordningen för barn eller återförsäljaren.

FARA!

Installera inte barnstolen på en stol utrustad med en aktiv passagerarkrockkudde (SRS). Sätet kan endast installeras på säten med trepunktsbälten mot körriktningen.

Informationen om sätesplacering beskrivs i detalj nedan

barnsäkerhetsstols orientering	framåtvänd	korrekt
	bakåtvänd	felaktig
typ av säkerhetsbälte för vuxna	tvåpunkters säkerhetsbälte	felaktig
	trepunkts säkerhetsbälte	korrekt
sätesposition i diagrammet	säte nr 2,4,6	korrekt
	säte nr 1,3,5	felaktig



OK ✓
NO ✗

Grupp och ansökan

Godkänd enligt ECE R129.03	
barns höjd	barns höjd
125-150 cm	125-150 cm

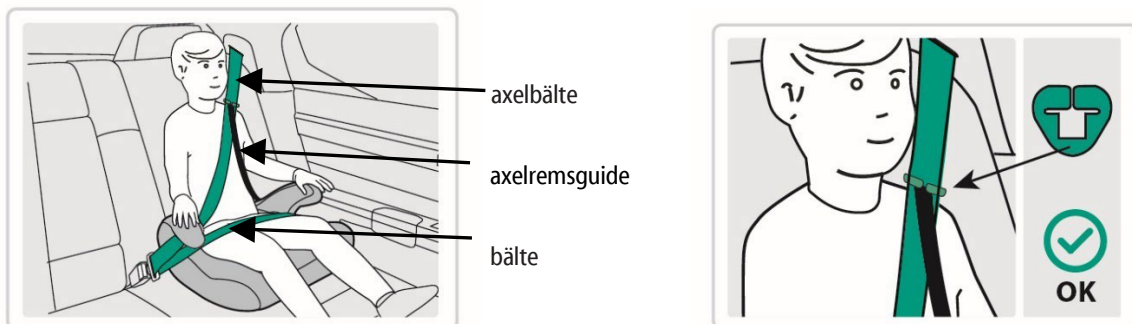
SÄKERHETSVARNINGAR

- Innan du installerar sätet i bilen, läs instruktionerna noggrant för att säkerställa maximal säkerhet för ditt barn.
- Placera inte sittdynan på en sittplats med en aktiv krockkudde. (SRS)
- Sätet måste monteras mot körriktningen.
- Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt korrekt placering av bältet, som inte får vridas.
- Sätet ska pressas så långt som möjligt mot ryggstödet på stolen som den är monterad på.
- Det är förbjudet att modifiera sätet och dess skydd på något sätt.
- Anordningen ska bytas ut om den utsatts för kraftiga påkänningar vid en olycka.
- Barn inte ska lämnas i fasthållningsanordningen utan tillsyn.
- Det är viktigt att se till att höftband sitter lågt ned så att de ligger an mot bäckenet.
- Se till att säkerhetsbältet inte är vridet, fastnat i bildörren eller att säkerhetsbältet inte sitter fast i sätet. För bilar utrustade med hopfällbara baksäten, se till att sätet är helt utskjutet till vertikalt läge.
- Vid starkt solljus rekommenderas att du täcker sätet med en handduk eller filt. Detta förhindrar att sätet överhettas och eventuellt kan skada ditt barn. Om sätet värms upp av solens strålar, kontrollera temperaturen på sätet innan du placerar ditt barn på det.
- Styva föremål och plastdelar i fasthållningsanordningen för barn ska placeras och monteras så att de inte vid den dagliga användningen av fordonet riskerar att fastna i ett flyttbart säte eller en fordonsdörr.
- Säkerhetsbältesspannet är inte säkrat så att ditt barn bör hindras från att leka med spannet.
- Felaktigt säkrat bagage och tunga föremål kan skada barnet under plötslig bromsning eller en olycka.

15. Sätet kan inte användas utan locket, och locket kan inte ersättas med ett annat skydd än det som sättstillverkaren tillhandahåller.
16. Garantin för sätet är 2 år.
17. Ett oanvänt säte när det transporteras i en bil ska fästas med säkerhetsbälten för att förhindra okontrollerad rörelse.
18. I en nödsituation kan barnet snabbt tas bort från sätet genom att lossa säkerhetsbältet via genom att trycka på den röda knappen i säkerhetsbälteslåset.
19. Förvara sätet på ett säkert ställe när det inte används. Lägg inga tunga föremål på sätet.

Om du är osäker, kontakta tillverkaren eller distributören.

SITTINSTALLATION



1. Placera sittdynan på passagerarsätet och se till att den sitter tätt mot sätet. Bilens nackstöd ska vara helt sänkt eller förlängt till barnets huvud.
2. Barnet ska vila på fätöljens ryggstöd. Dra säkerhetsbältet genom att se till att dess bältesdel passerar under sätets armbågsstöd. Spänn fast säkerhetsbältet.
3. Det är viktigt att se till att höftband sitter lågt ned så att de ligger an mot bäckenet.
4. Se till att bältets axel del går under det motsatta armstödet, se till att säkerhetsbältet är ordentligt åtdraget.
5. Fäst den gröna axelremmens styrning vid den diagonala delen av säkerhetsbältet. Se till att den sitter fast precis ovanför barnets axel. Detta säkerställer att säkerhetsbältet sitter korrekt över barnets axel och inte över halsen.
6. För att lossa barnet från sätet lossar du helt enkelt säkerhetsbältet och lyfter barnet försiktigt från sätet. När sätet inte används måste säkerhetsbältet fästas för att förhindra att det flyttas.

STÄDNING OCH UNDERHÅLL

Sitsöverdraget kan enkelt tas bort och hand tvättas i vatten upp till 30 °C med tillsats av ett mildt rengöringsmedel. Sitsens plast botten kan rengöras med en svamp och varmt vatten med ett mildt rengöringsmedel.

Använd inte kemiska rengöringsmedel, blekmedel eller frätande ämnen på någon av komponenterna sätets komponenter.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,
info@sevenpolska.com



NAVODILA ZA DELOVANJE IN UPORABO AVTOMOBILSKEGA SEDEŽA

Za uporabnike: 125-150 cm, približno 22-36 kg



NAPOTEK

Priročnik vsebuje zelo pomembne informacije o sestavljanju in uporabi sedeža. Preden prvič uporabite sedeža, ga natančno preberite in ga hranite, če ga boste morali znova prebrati.

Obvestilo

To je sistem za zadrževanje otrok kategorije „i-Size“. V skladu s Pravilnikom št. 129 je homologiran za uporabo na sedežnih prostorih v vozilih, ki so „združljiva s standardom i-Size“, kot navajajo proizvajalci vozil v priročnikih za uporabo vozil.

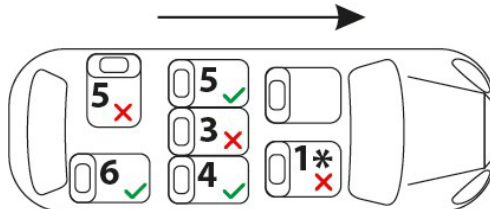
V primeru dvoma se je treba posvetovati s proizvajalcem sistema za zadrževanje otrok ali trgovcem.

NEVARNOST!

Ne postavljajte sedeža na sedež, opremljen z aktivno zračno blazino (SRS). Sedež lahko namestite le na sedeže s tritočkovnimi varnostnimi pasovi, ki so obrnjeni naprej.

Podatki o postavitvi sedeža so podrobno opisani spodaj

usmerjenost otroškega varnostnega sedeža	spredaj obrnjena	pravilno
	obrnjena nazaj	nepravilno
vrsta varnostnega pasu za odrasle	dvotočkovni varnostni pas	nepravilno
	tritočkovni varnostni pas	pravilno
položaj sedeža v diagramu	sedež št. 2,4,6	pravilno
	sedež št. 1,3,5	nepravilno



OK ✓
NO ✗

Skupina in prijava

Odobreno po ECE R129.03	
višina otroka	pribl. teža otroka
125-150 cm	22-36 kg

VARNOSTNA OPOZORILA

- Pred začetkom namestitve sedeža v avto preberite navodila, da zagotovite največjo varnost za otroka.
- Sedež ne postavljajte na sedež, opremljen z aktivno zračno blazino. (SRS)
- Sedež mora biti nameščen obrnjen naprej.
- Posebno pozornost posvetite pravilnemu nameščanju pasa, ki ga ni mogoče zviti.
- Sedež naj bo maksimalno pritrjen na hrbtni del sedeža, na katerem je bil nameščen.
- Prepovedana je spreminjanje sedežev in njegov pokrov.
- Je treba napravo za zadrževanje zamenjati, če je bila izpostavljena močni obremenitvi pri nesreči.
- Otroka ni dovoljeno pustiti brez nadzora v sistemu za zadrževanje otrok.
- Je treba trebušni pas namestiti čim nižje, da je medenica pravilno podprta.
- Prepričajte se, da varnostni pas ni zasukan, ni bil ujet v vratih avtomobila ali pa se pas ni ujel na sedežu. Pri vozilih, opremljenih z zložljivimi zadnjimi sedeži, se prepričajte, da je sedež popolnoma raztegnjen v navpični položaj.
- Plastični deli sistema za zadrževanje otrok biti postavljeni in nameščeni tako, da pri običajni uporabi vozila ne more priti do zagozditve pri premikanju sedeža ali uporabi vrat vozila;
- V primeru visoke izpostavljenosti soncu priporočamo, da sedež pokrijete z brisačo ali odejo. To bo preprečilo čezmerno segrevanje sedeža, ki bi lahko povzročil poškodbe otroka. V primeru ogrevanja sedeža s sončnimi žarki preverite temperaturo sedeža pred sajenjem otroka.

13. Pritrditev varnostnega pasu ni zavarovana, zato otroku morate preprečiti igranje s pritrditvijo.
14. Nepravilno zavarovana prtljaga in težki predmeti lahko otrokom povzročijo poškodbe pri nenadnem zaviranju ali nesreči.
15. Sedeža ni mogoče uporabiti brez pokrova, pokrov pa ne more nadomestiti s sedežem, ki ni predvideno s strani proizvajalca.
16. Garancija za sedež pokriva obdobje dveh let.
17. Neuporabljen sedež, ki se prevaža v avtomobilu, je treba pritrditi z varnostnimi pasovi, kar bo preprečilo njegovo nenadzorovano premikanje.
18. V nujnih primerih lahko otroka hitro odstranite s sedeža, potem ko je varnostni pas odvezen s pritiskom na rdeč gumb v pritrdilnem pasu.
19. Neuporabljeni sedež shranite na varnem mestu. Ne postavljajte težkih predmetov na sedež.

V primeru dvoma se posvetujte s proizvajalcem ali distributerjem.

NAMESTITEV SEDEŽA



1. Sedež namestite na sovoznikov sedež in se prepričajte, da je le-ta čvrsto nameščen. Naslonjalo za glavo mora biti popolnoma spuščeno ali podaljšano na višino otroške glave.
2. Otrok mora temeljiti na naslon sedeža. Povlecite varnostni pas in se prepričajte, da je njegov varnostni pas pod naslonjalom sedežne blazine. Pritrdite varnostni pas.
3. Je treba trebušni pas namestiti čim nižje, da je medenica pravilno podprta.
4. Poskrbite, da bo ramenski del pasu potekal pod nasprotnim naslonom za roke, poskrbite, da je varnostni pas pravilno pritrjen.
5. Pritrdite zeleno vodilo naramnice na diagonalni del varnostnega pasu. Prepričajte se, da je pritrjen tik nad otrokovo ramo. To zagotavlja, da se varnostni pas pravilno namesti čez otrokovo ramo in ne čez vrat.
6. Če želite otroka sprostiti s sedeža, je dovolj, da varnostni pas odpanete in otroka pazljivo dvignete s sedeža. Ko sedež ni v uporabi, ga pritrdite z varnostnim pasom, da se prepreči premikanje sedeža.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pokrov sedežev je mogoče enostavno odstraniti in ročno spirati z vodo pri temperaturi do 30°C z dodatkom blagega pralnega sredstva. Plastično podnožje sedeža lahko očistite z gobico in toplo vodo z blagim čistilnim sredstvom.

Ne uporabljajte kemičnih čistil, belil ali jedkih snovi na katerem koli sestavnem delu sedeža.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poljska,
info@sevenpolska.com



NÁVOD NA OBSLUHU A POUŽÍVANIE AUTOSEDAČKY

Pre užívateľov: 125 - 150 cm, približne 22-36 kg



POZOR

Návod obsahuje veľmi dôležité informácie ohľadom montáže a používania sedačky. Pred prvým použitím sedačky sa dôkladne zoznámte s jeho obsahom a uschovajte ho pre prípad potreby opätovného prečítania.

Upozornenie

Toto je detský zadržiavací systém typu i-Size. Je schválený na používanie na miestach na sedenie vo vozidlách „kompatibilných s typom i-Size“ podľa predpisu č. 129, ako výrobcovia vozidiel uvádzajú v príručke používateľa vozidla.

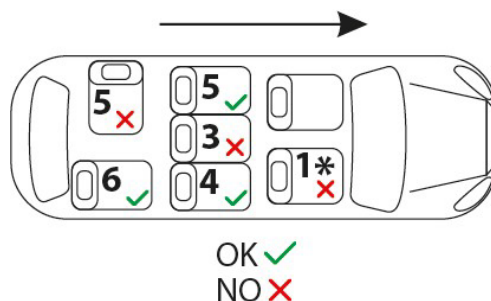
Prípadné nejasnosti konzultujte s výrobcom detského zadržiavacieho systému alebo s predajcom.

NEBEZPEČENSTVO

Neinštalujte sedačku na sedadle vybavenom aktívnym airbagom pre spolujazdca (SRS). Sedačka môže byť inštalovaná len na sedadlách s trojbodovými bezpečnostnými pásmi, predkom v smere jazdy.

Informácie o umiestnení sedadla sú podrobne opísané nižšie

orientácia detskej sedačky	spredu	správne
	proti smeru jazdy	nesprávne
typ bezpečnostného pásu pre dospelých	dvojbodový bezpečnostný pás	nesprávne
	trojbodový bezpečnostný pás	správne
poloha sedadla v diagrame	sedadlo č.2,4,6	správne
	sedadlo č.1,3,5	nesprávne



Skupina a aplikácia

Schválené podľa ECE R129.03	
výška dieťaťa	približne. hmotnosť dieťaťa
125-150 cm	22-36 kg

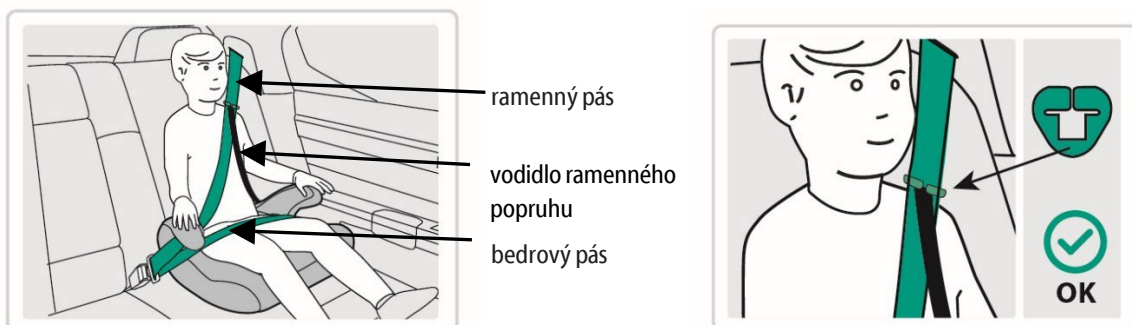
BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIE

- Pred zahájením inštalácie sedačky v aute sa zoznámte s návodom za účelom zaistenia maximálnej bezpečnosti dieťaťa.
- Neumiestňujte sedačku na sedadlo vybavené aktívnym airbagom (SRS).
- Sedačka musí byť inštalovaná predkom v smere jazdy.
- Hlavne sa zamerajte na správnu polohu pásu, ktorý nesmie byť pretočený.
- Sedačka musí byť maximálne pritlačená k operadlu sedadla, na ktorom bola pripevnená.
- Zakazuje sa sedačku a jej potah akokoľvek upravovať.
- Zariadenie musí byť nahradené, ak už bolo vystavené silnému namáhaniu pri nehode.
- Odporúči sa nenechávať dieťa v detskom zadržiavacom systéme bez dozoru.
- Je dôležité, aby sa brušný popruh nasadil nízko, aby pevne zachytával panvu.
- Uistite sa, či nie je bezpečnostný pás pretočený, nebol privretý do automobilových dverí alebo či sa pás nezachytil o sedadlo. V prípade automobilov vybavených skladacími zadnými sedadlami sa uistíte, že je sedadlo úplne rozložené do vertikálnej polohy.
- Pevné komponenty a plastové časti detského zadržiavacieho systému sa musia umiestniť a montovať tak, aby počas každodenného používania vozidla nemohli byť zachytené pohyblivým sedadlom alebo dverami vozidla.
- V prípade vysokej intenzity slnečného svitu sa odporúča prikrytie sedačky uterákom alebo dekou. Zabraňuje to nadmernému zahriatiu sedačky, ktorá by potom mohla dieťa zraniť. V prípade zahriatia sedačky slnečnými lúčmi si predtým, než do sedačky posadíte dieťa, overte jej teplotu.
- Zapínanie bezpečnostného pásu nie je zaistené, preto dieťaťu neumožnite, aby si so zapínaním hralo.

14. Nesprávne zaistená batožina a ťažké predmety môžu dieťa zraniť počas náhleho brzdenia alebo nehody.
15. Sedačku nemožno používať bez poťahu a poťah nemôže byť nahradený iným, než je ten dodávaný výrobcom sedačky.
16. Záruka na sedačku zahŕňa obdobie 2 rokov.
17. Nepoužívanú sedačku vloženú v aute pripnite bezpečnostnými pásmi, zabráni to jej nekontrolovanému pohybu.
18. Dieťa môže byť v náhлом prípade rýchlo vytiahnuté zo sedačky po odopnutí bezpečnostného pásu stlačením červeného tlačidla na zapínanie bezpečnostného pásu.
19. Nepoužívanú sedačku skladujte na bezpečnom mieste. Neukladajte na sedačku žiadne ťažké predmety.

V prípade akýchkoľvek pochybností sa poraďte s výrobcom alebo s distribútorom.

INŠTALÁCIA SEDAČKY



1. Umiestnite sedačku na sedadlo spolujazdca a uistite sa, že presne prilieha k sedadlu. Automobilová opierka hlavy musí byť úplne spustená alebo povysunutá do výšky hlavy dieťaťa.
2. Dieťa musí mať chrbát opretý o operadlo sedadla. Pretiahnite bezpečnostný pás, uistite sa, že bedrový pás prebieha pod područkou sedačky. Zapnite bezpečnostný pás.
3. Je dôležité, aby sa brušný popruh nasadil nízko, aby pevne zachytával panvu.
4. Uistite sa, že ramenný pás prebieha pod protiahlou područkou, uistite sa, že je bezpečnostný pás správne napnutý.
5. Pripevnite zelené vodidlo ramenného popruhu k diagonálnej časti bezpečnostného pásu. Uistite sa, že je pripevnený tesne nad ramenom dieťaťa. To zaisťuje, že bezpečnostný pás sedí správne cez rameno dieťaťa a nie cez krk.
6. Na uvoľnenie dieťaťa zo sedačky stačí odopnúť bezpečnostný pás a opatrne zdvihnúť dieťa zo sedačky. Keď sa sedačka nepoužíva, pripnite ju bezpečnostným pásom, aby ste zabránili jej presúvaniu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Poťah sedačky možno ľahko zložiť a vyprať v ruke vo vode s teplotou do 30°C s prídavkom šetrného pracieho prostriedku. Plastová základňa sedačky môže byť čistená s pomocou hubky a teplej vody s prísadou jemného čistiaceho prostriedku. Nepoužívajte chemické čistiace prípravky, bieliadlá ani žieraviny a to na žiadnu zo súčastí sedačky.

Seven Polska Sp. z o.o.
ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina,
Poland, info@sevenpolska.com



ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЕКСПЛУАТАЦІЇ АВТОМОБІЛЬНОГО БУСТЕРА

Для користувачів зростом 125 – 150 см, з вагою приблизно 22-36 кг

УВАГА

Інструкція містить дуже важливу інформацію, яка стосується монтажу та експлуатації автомобільного бустера. Перед першим використанням бустера слід уважно ознайомитися з її вмістом, і зберегти для можливості повторного прочитання.

Увага!

Це дитяча утримуюча система категорії "i-Size". Система затверджена відповідно до Положення No 129.03. Для використання на місцях сидіння категорії «i-Size», зазначених виробниками транспортних засобів в інструкції для власника транспортного засобу.

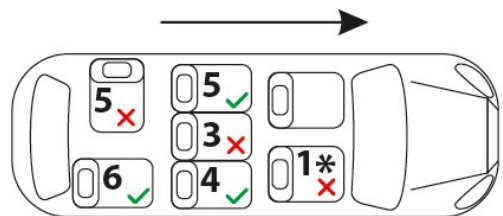
В випадку виникнення сумнівів, проконсультуйтеся з виробником або роздрібним продавцем пристрою

НЕБЕЗПЕКА!

Не установлювати бустер на сидінні, оснащеному активною подушкою безпеки для пасажирів (SRS). Бустер можна установлювати лише на сидіннях, які мають 3-точкові ремені безпеки, обличчям до напрямку руху.

Нижче наведено інформацію про розташування додаткового сидіння

Орієнтація дитячого автокрісла	Обличчям вперед	Правильно
	Обличчям назад	Невірно
Тип ременя безпеки для дорослих	Двоточковий ремень безпеки	Невірно
	Триточковий ремень безпеки	Правильно
Положення сидіння на схемі	No.2,4,6 сидіння	Правильно
	No.1,3,5 сидіння	Невірно



OK ✓
NO ✗

Група і застосування

Схвалено ECE R129.03	
Зріст дитини	Вага дитини
125-150 cm	15-36 kg

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ВІДНОСНО БЕЗПЕКИ

- Перед початком установлення бустера в автомобілі слід ознайомитися з інструкцією з метою забезпечення дитині максимальної безпеки.
- Не установлювати бустер на сидінні автомобіля, оснащеному активною подушкою безпеки. (SRS)
- Бустер повинен бути установлений обличчям до напрямку руху.
- Слід звернути особливу увагу на правильне розташування ременя, який не може бути перекручений.
- Бустер має бути максимально притиснутий до опори сидіння автомобіля, на якому він був установлений.
- Забороняється будь-яким чином модифікувати бустер і його чохол.
- Ніколи не використовуйте сидіння, якщо воно було пошкоджено або піддано різким навантаженням під час аварії.
- Ніколи не залишайте дитину на сидінні без нагляду.
- Важливо стежити за тим, щоб поясний ремень проходив низько, щоб таз малюка міцно тримався.
- Слід переконатися, чи не перекручений ремень безпеки, чи він не був придавлений автомобільними дверима і, чи не зачепився за сидіння. У разі автомобілів, оснащених складними задніми сидіннями, слід переконатися, що сидіння повністю розкладене у вертикальному положенні.
- Сидіння повинно бути розміщене та встановлене таким чином, щоб за звичайних умов використання транспортного засобу воно не могло бути притиснуте розсувним сидінням або дверима транспортного засобу.

12. У разі сильного нагрівання на сонці слід прикрити бустер рушником або ковдрою. Це запобіжить надлишковому нагріванню бустера, який може спричинити травми у дитини. У разі нагрівання бустера сонячними променями, перевірте температуру бустера перед садінням на нього дитини.
13. Застібання ремня безпеки не захищене, тому слід стежити за тим, щоб дитина не гралася застібкою.
14. Неправильно закріплений багаж і важкі предмети можуть стати причиною тілесних пошкоджень під час раптового гальмування або аварії.
15. Бустер не можна використовувати без чохлу, і чохол не може бути замінений другим чохлом, який не був доставлений виробником.
16. Період гарантії на бустер становить 2 роки.
17. Невживаний бустер, який залишається в автомобілі, слід пристебнути ремнями безпеки, що запобіжить його неконтрольованому пересуванню.
18. У разі раптової необхідності дитину можна швидко виїняти з бустера, відстібаючи ремені безпеки шляхом натиснення червоної кнопки в застібці ремня безпеки.
19. Невживаний бустер слід зберігати в безпечному місці. Не слід класти на бустер жодних важких предметів.

У разі будь-яких сумнівів слід проконсультуватися у виробника або дистриб'ютора.

УСТАНОВЛЕННЯ БУСТЕРА



1. Розмістити бустер на сидінні пасажира і переконатися, що він точно прилягає до сидіння. Підголовник повинен бути повністю опущений або піднятий на висоту голови дитини.
2. Дитина повинна спиратися на спинку сидіння. Протягнути ремінь безпеки, переконатися, що поясний ремінь проходить під підлокітником. Застебнути ремені безпеки.
3. Важливо стежити за тим, щоб поясний ремінь проходив низько, щоб таз малюка міцно тримався.
4. Переконатися, що плечовий ремінь проходить під протилежним підлокітником, переконатися, чи ремінь безпеки відповідно натягнутий.
5. Прикріпіть зелену направляючу стрічку плечового ремня до діагональної секції ремня безпеки. Переконайтеся, що він прикріплений трохи вище плеча дитини. Це гарантує, що ремені безпеки правильно сидять над плечем дитини, а не поперек шиї.
6. Аби звільнити дитину з бустера вистачить відчепити ремінь безпеки і обережно виїняти дитину. Коли бустер не використовується, його слід пристебнути ременем безпеки, аби запобігти його переміщенню.

ОЧИЩЕННЯ І ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

Чохол бустера можна легко зняти і прати вручну у воді з температурою до 30°C з додатком м'якого засобу для прання. Пластмасову підставу бустера можна чистити за допомогою губки і теплої води з додаванням м'якого чистячого засобу.

Не слід вживати хімічні чистячі засоби, вибілювачі або їдкі субстанції, на жодних із складових елементів бустера.

Seven Polska Sp. z o.o.

ul. Metalowa 1, 62-095 Murowana Goślina, Poland,
info@sevenpolska.com

